

DENON

PROFESSIONAL

DN-300DH

User Guide	English (3 – 12)
Guía del usuario	Español (13 – 22)
Guide d'utilisation	Français (23 – 32)
Guida per l'uso	Italiano (33 – 42)
Benutzerhandbuch	Deutsch (43 – 52)
Appendix	English (53 – 54)

User Guide (English)

Introduction

Thank you for purchasing the DN-300DH. At Denon Professional, performance and reliability mean as much to us as they do to you. That's why we design our equipment with only one thing in mind—to make your performance the best it can be.

Box Contents

DN-300DH

(2) Rack Ears

(6) Rackmount Screws

FM Antenna

AM Loop Antenna

DAB+ Antenna

RCA Cable

Remote Control

Power Cable

User Guide

Safety & Warranty Manual

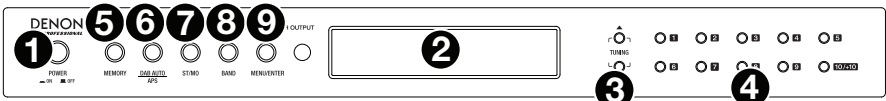
Support

For the latest information about this product (documentation, technical specifications, system requirements, compatibility information, etc.) and product registration, visit denonpro.com.

For additional product support, visit denonpro.com/support.

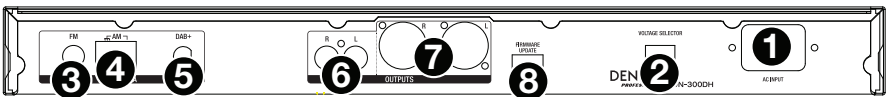
Features

Front Panel



- Power Button:** Press this button to turn the unit on or off.
- Display:** This screen indicates the unit's current operation.
- Tuning Buttons:** Press one of these buttons to increase or decrease the frequency one step at a time. Press and hold the button for more than 1 second to jump to the previous or next station with clear reception.
- Number Buttons (1–10/10+):** Press buttons 1-10/10+ on the unit or the remote control to recall a saved preset from 1-10. To recall presets higher than 10, press the **10/10+** button on the unit or remote control followed by the additional number button to get to the desired preset (e.g. to get to preset 12, select **10/10+** followed by **2**). To get to preset 20, press the **10/10+** button twice.
- Memory Button:** To save a preset, press the Memory button, then press a Number button (1–10/10+) to select location, and press the Memory button again to save the current station to that preset number.
- DAB Auto/APS Button:** Press this button when in DAB or FM mode to auto search for stations.
Note: DAB+ is available in the EU, UK, Middle East, Asia, and Oceania.
- ST/MO:** In FM mode only, press this button to alternate between Stereo and Mono modes.
Stereo: FM stereo broadcasts are received in stereo and the "ST." indicator lights on the display.
Mono: To compensate for weak FM stereo reception, select this mode. Reception will now be monaural, reducing unwanted noise.
- Band:** Press this button switches between DAB, FM, and AM radio.
- Menu/Enter Button:** Press this button to access the settings or to confirm a menu selection. Press and hold this button to move back in the menu.

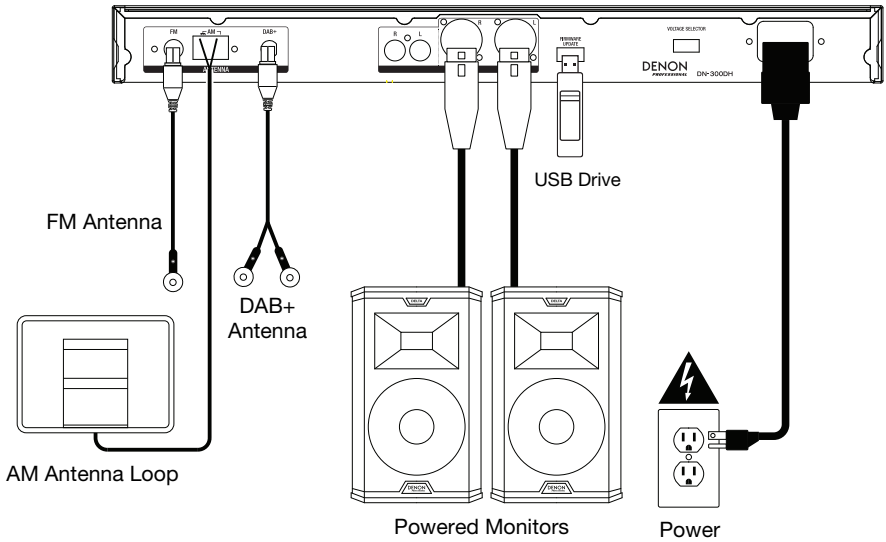
Rear Panel



- AC In:** Use the included power cable to connect this input to a power outlet.
- Voltage Selector:** The voltage selector setting should only be changed when necessary (e.g., when traveling to a country or region with a different voltage). Selecting an improper voltage setting can damage the unit. To change its setting, only remove *one* screw of the cover and slide it aside to expose the selector.
- FM Antenna Terminal:** Connect the included FM antenna to this terminal.
- AM Antenna Terminals:** Connect the included AM loop antenna to this terminal. See [Connection Diagram](#) for more information.
- DAB+ Antenna Terminal:** Connect the included DAB+ antenna to this terminal.
- Audio Outputs (unbalanced RCA):** These outputs send the audio signals from the radio station. Use RCA cables to connect these outputs to external speakers, sound system, etc. See [Connection Diagram](#) for more information.
- Audio Outputs (balanced XLR):** These outputs send the audio signals from the radio station. Use XLR cables to connect these outputs to external speakers, sound system, etc. See [Connection Diagram](#) for more information.
- Firmware Update:** This USB port is used to upgrade the unit's firmware. The "Update/Normal" switch is used to set the mode for the USB connection for the firmware upgrade. For normal operation, this switch should be left in the Normal position.

Connection Diagram

Items not listed under [Introduction > Box Contents](#) are sold separately.



Setup

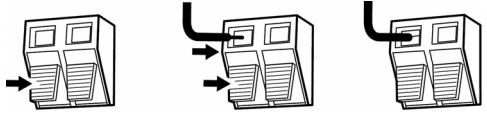
Important: Connect all cables securely and properly (with stereo cables: left with left, right with right), and do not bundle them with the power cable.

1. Use a stereo RCA cable or XLR cable to connect the **Outputs** to the analog inputs of your external receiver, amp, powered monitors, etc. Make sure the tuner **Region** is set for your location (America/Europe/Japan). See [Operation > Remote Control](#) for more information.

Note: If the unit is powered on, turn its power off and on again after changing this setting. When the unit powers on again, it will be set for the selected area.

2. Connect the included FM antenna to the **FM Antenna Terminal**.

3. Connect the included AM antenna loop to the **AM Antenna Terminals**. Make sure the AM loop antenna lead terminals do not touch metal parts of the panel. (Even if you use an external AM antenna, do not disconnect the AM loop antenna.)



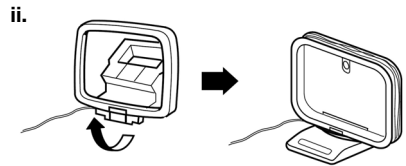
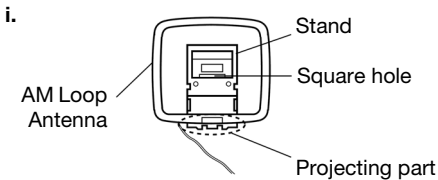
If you want to hang the AM antenna loop on a wall, use a nail or tack to attach it (unassembled) to the wall.

If you want to stand the AM antenna loop on a flat surface, assemble it (see images below):

- i. Put the stand section through the bottom of the loop antenna from the rear and bend it forward.
 - ii. Insert the projecting part into the square hole in the stand.
4. Connect the included DAB antenna to the **DAB+ Antenna Terminal**, rotating the threaded connector clockwise on the terminal until it is secured.
 5. After completing all the connections, use the included power cable to connect the **AC In** to a power outlet.



DAB+ Antenna



Operation

Remote Control

1. **Mute Button:** Press this button to silence the audio output. Press this button again to turn the sound on. See [Operation > Using the Radio](#) for more information.
2. **ST/MO:** In FM mode only, press this button to alternate between Stereo mode and Mono mode.

Stereo: FM stereo broadcasts are received in stereo and the "ST." indicator lights on the display.

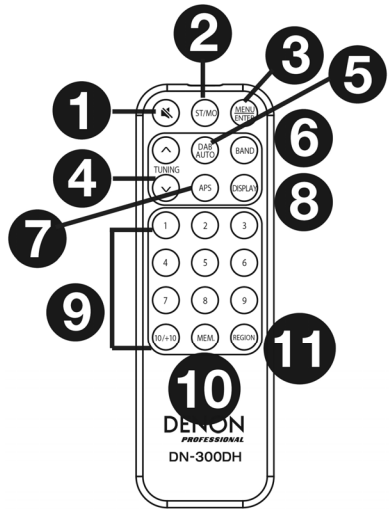
Mono: To compensate for weak FM stereo reception, select this mode. Reception will now be monaural, reducing unwanted noise.

3. **Menu/Enter:** Press this button to access the settings or to confirm a menu selection.

Press and hold this button to move back in the menu.

4. **Tuning Buttons:** In Auto mode, press one of these buttons to go to the next clear station. If in Manual mode, press one of the buttons for the stations to go up or down in one step increments.
5. **DAB Auto:** Press this button when in DAB mode to auto search for DAB/DAB+ stations that have a strong signal.
6. **Band:** Press this button to switch between DAB, AM, and FM modes.
7. **APS:** Press this button to search and store available radio stations automatically. It will search for stations with RDS (Radio Data System) broadcasts first and then search for others.

Note: This function will overwrite any previously stored radio station presets.



8. **Display Button:** When in FM or DAB+ mode, press this button to show different operation information on the screen when RDS data has been received. Press the **Display** button once for PS (program name), again for PTY (program type), then CT (current time), the signal strength meter, and lastly RT (information). NO PS, NO PTY, NO CT or NO RT will appear if the required function cannot be carried out. (e.g. due to a weak signal.)
- **PS (Station Name):** Press the **Display** button until “PS” appears. The current station name will be shown.
 - **PTY (Program Type):** Press the **Display** button until “PTY” appears. The program type will be shown.
 - **CT (Current Time):** Press the **Display** button until “CT” appears on the display. The current time will be shown (e.g. 15:30). If the display shows “WAIT CT”, then it is attempting to get the time from the station.
- Note:** Unless the clock is synchronized to an accurate source, the time may be inconsistent from station to station.
- **Signal Strength Meter:** Press the **Display** button until the signal strength bar appears on the display. The station’s signal strength will be shown.
 - **RT (Information):** Press the **Display** button until “RT” appears. The relevant information transmitted from the local radio station will be shown.
9. **Number Buttons (1–10/10+):** Press buttons **1-10/10+** on the remote control to recall a saved preset from 1-10. To recall presets higher than 10, press the **10/10+** button on the remote control followed by the additional number button to get to the desired preset (e.g. to get to preset 12, select **10/10+** followed by **2**). To get to preset 20, press the **10/10+** button twice.
10. **Memory Button:** To save a preset, press the Memory button, then press a Number button (**1–10/10+**) to select location, and press the Memory button again to save the current station to that preset number. See [Operation > Using the Radio](#) for more information.
11. **Region:** Press this button, then select the region (America/Europe/Japan) with the **Tuning Up/Down** buttons, then press the **Region** button again to confirm the region. The unit will then automatically power off. Press the **Mute** button to power on the unit or double press the power button on the front of the unit to be set to your selected region.

Note: Changing from one Region to another will overwrite all previously stored radio station presets.

Battery Usage

Important: Before using the remote control for the first time, pull the insulation sheet out from the battery compartment.

To replace the battery:

1. On the back of the remote control, put a pin into the door release hole and then slide the door release open.
2. Pull out the old lithium battery from the battery case and insert a new one. Place the battery so that the positive (+) side faces upward.
3. Place the battery case carefully into the compartment so the edges are in the grooves and then slide the battery case to its original position.

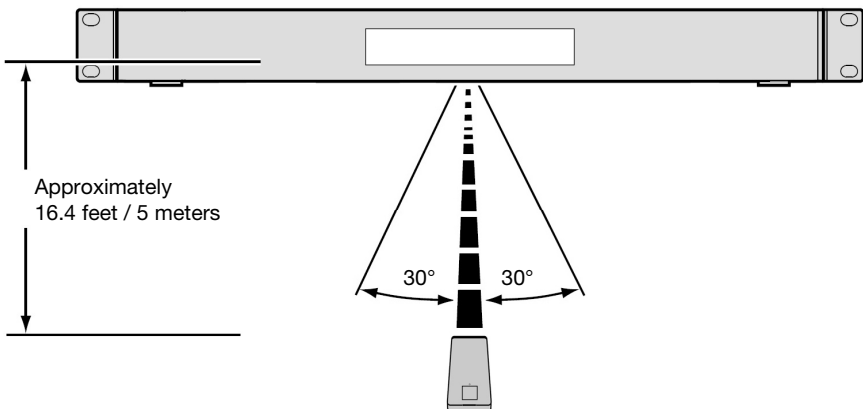
Important: Misuse of the lithium battery can result in heat build-up, ignition, or rupture. Bear in mind the following points when using or replacing batteries:

- The supplied battery is for testing the functionality of the remote controller.
- Use a 3V **CR2032** lithium battery.
- Never recharge the battery. Do not handle the battery roughly or disassemble the battery.
- When replacing the battery, place it with its polarities (+ and -) facing the correct directions.
- Do not leave the battery in a place subject to high temperature or direct sunlight.
- Keep the battery in a place beyond the reach of infants or children. If a battery is swallowed, consult a physician **immediately**.
- If electrolyte has leaked, discard the battery immediately. Be careful when handling it as the electrolyte can burn your skin or clothes. If the electrolyte touches your skin or clothes, immediately wash with tap water and consult a physician.
- Before discarding a battery, insulate it with tape, etc. and dispose of it in a place without fire, by following the directions or regulations laid down by the local authorities in the area of its disposal.

Operating Range

Point the remote control unit at the display when operating it.

Note: If the remote control sensor is exposed to direct sunlight, strong artificial light (like from an interverter-type fluorescent lamp), or infrared light, the unit or remote control may not function properly.



Using the Radio

To use the radio:

1. If the unit is off, press the **Power** button to power it on.
2. Press the **Band** button to select AM or FM. The audio from the broadcast will start automatically.

Important: Make sure you have properly connected the FM and AM antennae and set the **Region** to the correct setting.

3. To select a radio station, use the **Tuning Up/Down** buttons on the unit or the remote control. To jump to the previous or next station with clear reception, press and hold the **Tuning Up** or **Down** button for more than 1 second.

To save a station to a preset number:

1. Select the desired station.
2. Press the **Memory** button on the unit or remote control.
3. Use the **Number** buttons (**1–10/10+**) on the unit or the remote control to enter the desired preset number.
4. Press the **Memory** button to save the station to the preset.

To recall a saved radio station's preset number, use the **Number** buttons (**1–10/10+**) on the unit or the remote control to enter the desired preset number. To recall presets higher than 10, press the **10/10+** button on the unit followed by the additional number button to get to the desired preset (e.g. to get to preset 12, select **10/10+** followed by **2**).

Important:

The preset memory can hold up to 20 FM stations and 20 AM stations.

If you cannot receive a good broadcast signal, we recommend installing an outdoor antenna. For details, inquire at the retail store where you purchased the unit.

When you receive a clear broadcast signal, affix the antenna in a position with tape where the noise level is minimal.

Using DAB/DAB+

DAB and DAB+ (available in the Middle East, Asia, and Oceania; see the chart in the [Appendix > Technical Specifications](#) for a list of supported countries) use a digital signal to broadcast a wide selection of channels. DAB and DAB+ provides a listening experience without the hiss, crackle, or fading signal. DAB+ uses the same transmitters as DAB, though it converts sound to digital in a more efficient way with additional stations to choose. With DAB and DAB+, there is no need to remember frequencies; just select the station name.

DAB and DAB+ signals contain extra information that can be seen on the DN-300DH display. While you listen, stations may show scrolling text with artist name, track title, genre, upcoming songs, news headlines, sports scores, website addresses, or request line telephone numbers.

To select a DAB/DAB+ station:

1. If the unit is off, press the **Power** button to power it on.
2. Press the **Band** button to select DAB.

Important: Make sure you have properly connected the DAB antenna terminal.

3. Press the **DAB Auto** button to search for DAB/DAB+ stations.
4. To select from found DAB/DAB+ stations, use the **Tuning Up/Down** buttons on the unit or the remote control.

To save a station to a preset number:

1. Select the desired DAB/DAB+ station.
2. Press the **Memory** button on the unit or remote control.
3. Use the **Number** buttons (**1–10/10+**) on the unit or the remote control to enter the desired preset number.
4. Press the **Memory** button to save the station to the preset. DN-300DH can store up to 40 DAB stations in memory.

To recall a saved DAB/DAB+ station preset number, use the **Number** buttons (**1–10/10+**) on the unit or the remote control to enter the desired preset number. To recall presets higher than 10, press the **10/10+** button on the unit followed by the additional number button to get to the desired preset (e.g. to get to preset 12, select **10/10+** followed by **2**).

Important:

Check to ensure the antenna is extended as vertically as possible for best reception.

Position DN-300DH as close to a window as possible to ensure the surrounding environment will not impede the DAB/DAB+ broadcast strength.

Try positioning the unit higher in the house to pick up a strong DAB/DAB+ signal.

Troubleshooting

If you are not able to get a signal from a DAB/DAB+ station: After you have powered on DN-300DH for the first time, press the **DAB Auto** button so it can search for stations available in your area. Once auto-tuned, you do not need to do it again unless you take it to another part of the country with different coverage or if you want to scan for new stations.

If the DAB/DAB+ signal is not heard in stereo: Stations that broadcast mostly talk or speech are usually broadcast in mono.

If the DAB/DAB+ radio signal has digital artifacts or low quality sound: Try adjusting the antenna for better reception. Also, the station may be broadcasting at a lower bit rate. Check to see if the signal broadcasts on another station at a higher bit rate.

Guía del usuario (Español)

Introducción

Gracias por comprar el DN-300DH. En Denon Professional, el rendimiento y la confiabilidad significan tanto para nosotros como para usted. Por eso es que diseñamos nuestros equipos con una sola cosa en mente—hacer que pueda tocar su mejor interpretación.

Contenido de la caja

DN-300DH

(2) Orejetas para rack

(6) Tornillos para montaje en rack

Antena de FM

Antena de cuadro de AM

Antena de DAB+

Cable RCA

Control remoto

Cable de corriente

Guía del usuario

Manual sobre la seguridad y garantía

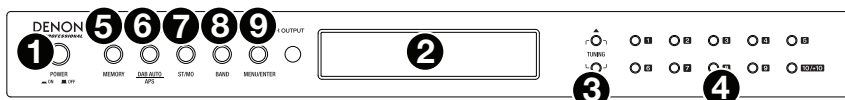
Soporte

Para obtener la información más reciente acerca de este producto (documentación, especificaciones técnicas, requisitos de sistema, información de compatibilidad, etc.) y registrarlo, visite denonpro.com.

Para soporte adicional del producto, visite denonpro.com/support.

Características

Panel frontal



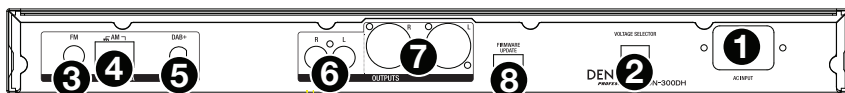
- Botón de encendido:** Pulse este botón para encender o apagar la unidad.
- Pantalla:** Esta pantalla indica el funcionamiento actual de la unidad.
- Botones de sintonización:** Pulse alguno de estos botones para aumentar o reducir la frecuencia de a un paso a la vez. Mantenga pulsado el botón durante más de 1 segundo para saltar a la próxima o anterior estación de radio con buena señal.
- Botones numéricos (1-10/10+):** Pulse los botones 1-10/10+ de la unidad o el control remoto para recuperar un preset guardado en 1-10. Para recuperar presets mayores a 10, pulse el botón **10/10+** de la unidad o el control remoto seguido por el botón del número adicional para obtener el preset deseado (por ejemplo, para obtener el preset 12, seleccione **10/10+** seguido por **2**). Para obtener el preset 20 pulse dos veces el botón **10/10+**.
- Botón de memoria:** Para guardar un preset, pulse el botón Memory (memoria), luego puse un botón numérico (**1-10/10+**) para seleccionar la ubicación y pulse el botón Memory nuevamente para guardar la estación actual en ese número de preset.
- Botón: DAB Auto/APS:** Pulse este botón estando en modo DAB o FM para realizar una búsqueda de estaciones automáticos.
Nota: DAB+ está disponible en la UE, Reino Unido, Medio oriente, Asia y Oceanía.
- ST/MO:** Solo en modo FM, pulse este botón para alternar entre el modo estéreo y el modo monoaural.

Estéreo: Las transmisiones de FM en estéreo se reciben en estéreo y se enciende el indicador "ST." en la pantalla.

Mono: Para compensar una recepción de FM en estéreo débil, seleccione este modo. La recepción ahora será monoaural, disminuyendo el ruido no deseado.

- Banda:** Pulse este botón para alternar entre los radios DAB, AM, y FM.
- Botón Menu/Enter:** Pulse este botón para acceder a los ajustes o para confirmar una selección del menú. Mantenga pulsado este botón para volver al nivel anterior del menú.

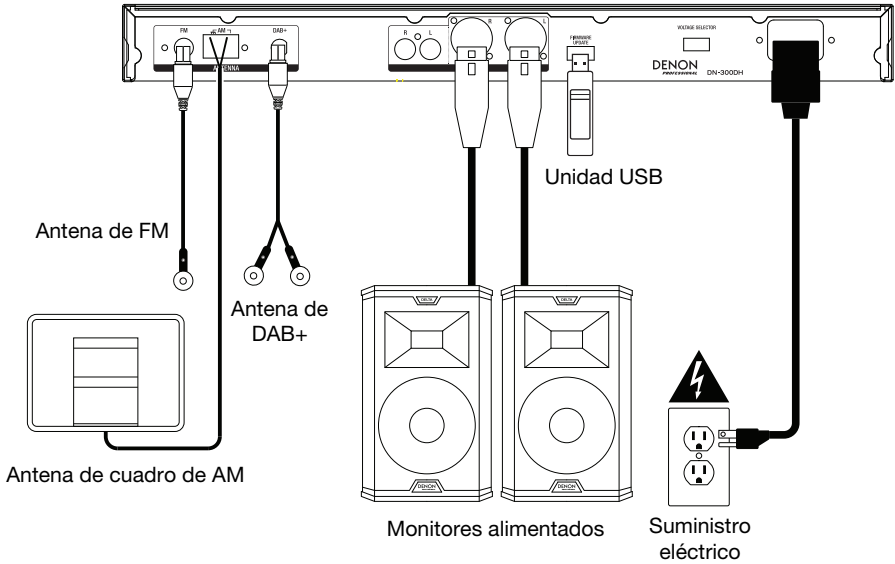
Panel trasero



- Entrada de corriente alterna:** Utilice el cable de corriente incluido para conectar esta entrada a una toma de corriente.
- Selector de voltaje:** Cambie el ajuste del selector de voltaje sólo cuando sea necesario (por ej., cuando viaje a un país o región con un voltaje diferente). Si selecciona un ajuste de voltaje incorrecto, se puede dañar la unidad. Para cambiar este ajuste, sólo retire "un" tornillo de la cubierta y deslicela a un lado para exponer el selector.
- Terminal de la antena FM** Conecte a este terminal la antena FM incluida.
- Terminal de la antena AM** Conecte a este terminal la antena de cuadro de AM. Consulte [Diagrama de conexión](#) para mayor información.
- Terminal de la antena de DAB+:** Conecte a este terminal la antena de DAB+ incluida.
- Salidas de audio (RCA no balanceadas):** Estas salidas envían las señales de audio provenientes de la estación de radio. Utilice cables RCA para conectar a estas salidas altavoces externos, un sistema de sonido, etc. Consulte [Diagrama de conexión](#) para mayor información.
- Salidas de audio (XLR balanceadas):** Estas salidas envían las señales de audio provenientes de la estación de radio. Utilice cables XLR para conectar a estas salidas altavoces externos, un sistema de sonido, etc. Consulte [Diagrama de conexión](#) para mayor información.
- Actualización de firmware:** Este puerto USB se utiliza para actualizar el firmware de la unidad. El interruptor "Actualizar/Normal" se utiliza para ajustar el modo de la conexión USB para la actualización de firmware. Para que la unidad funcione de modo normal, este interruptor debe dejarse en la posición Normal.

Diagrama de conexión

Los elementos que no se enumeran en [Introducción > Contenido de la caja](#) se venden por separado.



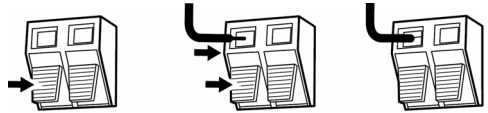
Instalación

Importante: Conecte todos los cables firme y correctamente (los cables estéreo: izquierdo con izquierdo, derecho con derecho) y no los agrupe junto con el cable de corriente.

1. Utilice un cable RCA o XLR para conectar las **salidas** a las entradas analógicas de su receptor externo, amplificador, monitores alimentados, etc. Asegúrese de que la **región** del sintonizador esté ajustada según su ubicación (América/Europa/Japón). Consulte [Funcionamiento > Control Remoto](#) para más información.

Nota: Si la unidad está encendida, apáguela y vuelva a encenderla una vez realizado este ajuste. Cuando la unidad se encienda nuevamente, estará configurada para el área seleccionada.

2. Conecte la antena de FM incluida en el **terminal de antena FM**.



3. Conecte la antena de AM incluida en el **terminal de antena AM**.

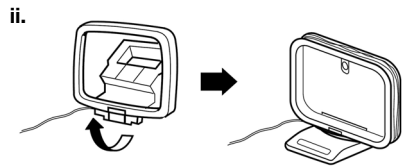
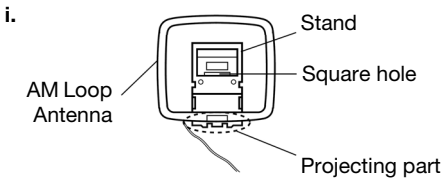
Asegúrese de que los terminales del cable de la antena de cuadro de AM no toquen las partes metálicas del panel. (Aun cuando utilice una antena de AM externa, no desconecte la antena de cuadro de AM).

Si desea colgar la antena de cuadro de AM en una pared, utilice un clavo o tachuela para colgarla (desensamblada) de la pared.

Si desea colocar la antena de cuadro de AM sobre una superficie plana, ensámblela (consulte las imágenes a continuación):

- i. Coloque la sección del soporte a través de la parte inferior de la antena de cuadro desde la parte trasera y dóblela hacia adelante.
- ii. Inserte la parte sobresaliente en el orificio cuadrado del soporte.

4. Conecte la antena de DAB incluida en el **terminal de la antena de DAB+**, rotando el conector roscado en sentido horario sobre el terminal hasta que quede firme.



Funcionamiento

Control remoto

1. **Botón de silenciamiento:** Pulse este botón para silenciar la salida de audio. Pulse este botón nuevamente para encender el sonido. Consulte [Funcionamiento > Uso de la radio](#) para más información.

2. **ST/MO:** Solo en modo FM, pulse este botón para alternar entre el modo estéreo y el modo monoaural.

Estéreo: Las transmisiones de FM en estéreo se reciben en estéreo y se enciende el indicador "ST." en la pantalla.

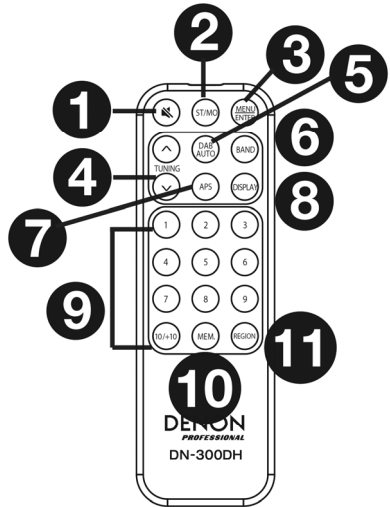
Mono: Para compensar una recepción de FM en estéreo débil, seleccione este modo. La recepción ahora será monoaural, disminuyendo el ruido no deseado.

3. **Menu/Enter:** Pulse este botón para acceder a los ajustes o para confirmar una selección del menú.

Mantenga pulsado este botón para volver al nivel anterior del menú.

4. **Botones de sintonización:** En el modo automático, pulse uno de estos botones para pasar a la siguiente estación con buena señal. Si se encuentran modo manual, pulse uno de estos botones para subir o bajar de estación de a incrementos de un paso.
5. **DAB Auto:** Pulse este botón estando en modo DAB para buscar estaciones de DAB/DAB+ que tengan una señal fuerte de forma automática.
6. **Banda:** Pulse este botón para alternar entre los modos DAB, AM, y FM.
7. **APS:** Pulse este botón para buscar y almacenar automáticamente estaciones de radio disponibles. Primero buscará estaciones de radio que transmitan con RDS (Sistema de Datos por Radio) y luego las demás.

Nota: Esta función sobrescribirá cualquier preset de estación de radio almacenado previamente.



8. **Botón de visualización:** Estando en modo de FM o DAB+, pulse este botón para mostrar información de funcionamiento diferente en la pantalla cuando se hayan recibido los datos del RDS. Pulse el botón **Display** (pantalla) una vez para PS (nombre del programa), de nuevo para PTY (tipo de programa), luego CT (hora actual), Medidor de fuerza de la señal y finalmente RT (información). Aparecerá NO PS, NO PTY, NO CT o NO RT si la función requerida no se puede llevar a cabo (por ejemplo, debido a una señal débil).
- **PS (nombre de la estación):** Pulse el botón **Display** hasta que aparezca "PS". Se mostrará el nombre de la estación actual.
 - **PTY (tipo de programa):** Pulse el botón **Display** hasta que aparezca "PTY". Se mostrará el tipo de programa.
 - **CT (hora actual):** Pulse el botón **Display** hasta que aparezca "CT" en la pantalla. Se mostrará la hora actual (por ejemplo 15:30). Si aparece "WAIT CT" en la pantalla, significa que está intentando obtener la hora de la estación.
- Nota:** A menos que el reloj esté sincronizado con una fuente confiable, la hora puede cambiar de estación en estación.
- **Medidor de fuerza de la señal:** Pulse el botón **Display** hasta que aparezca la barra de fuerza de la señal en la pantalla. Se mostrará la fuerza de la señal de la estación.
 - **RT (Información):** Pulse el botón **Display** hasta que aparezca "RT". Se mostrará información relevante transmitida desde la estación de radio local.
9. **Botones numéricos (1-10/10+):** Pulse los botones 1-10/10+ del control remoto para recuperar un preset guardado en 1-10. Para recuperar presets mayores a 10, pulse el botón **10/10+** de la unidad o el control remoto seguido por el botón del número adicional para obtener el preset deseado (por ejemplo, para obtener el preset 12, seleccione **10/10+** seguido por **2**). Para obtener el preset 20 pulse dos veces el botón **10/10+**.
10. **Botón de memoria:** Para guardar un preset, pulse el botón Memory, luego puse un botón numérico (**1-10/10+**) para seleccionar la ubicación y pulse el botón Memory nuevamente para guardar la estación actual en ese número de preset. Consulte [Funcionamiento > Uso de la radio](#) para mayor información.
11. **Región:** Pulse este botón, luego seleccione la región (América/Europa/Japón) con los botones de **sintonización (Tuning) hacia arriba/abajo** y luego pulse el botón **Region** nuevamente para confirmar la región. En ese momento la unidad se apagará automáticamente. Pulse el botón **Mute** (silenciar) de la unidad o pulse dos veces seguidas el botón de encendido de la parte frontal de la unidad para que se ajuste a la región que seleccionó.
- Nota:** Cambiar de una región a otra sobrescribirá todos los presets de estaciones de radio previamente almacenados.

Uso de la pila

Importante: Antes de utilizar el control remoto por primera vez, tire de la tira aislante hacia afuera del compartimiento de la pila.

Reemplazo de la pila

1. En la parte posterior del control remoto, coloque un alfiler en el orificio de apertura de la puerta y luego deslícela para abrirla.
2. Extraiga la pila de litio agotada del portapilas e inserte una nueva. Coloque la pila de manera que el lado positivo (+) quede hacia arriba.
3. Coloque el portapilas cuidadosamente en el compartimiento de manera que los bordes coincidan con las ranuras y luego deslice la tapa de la pila hasta su posición original.

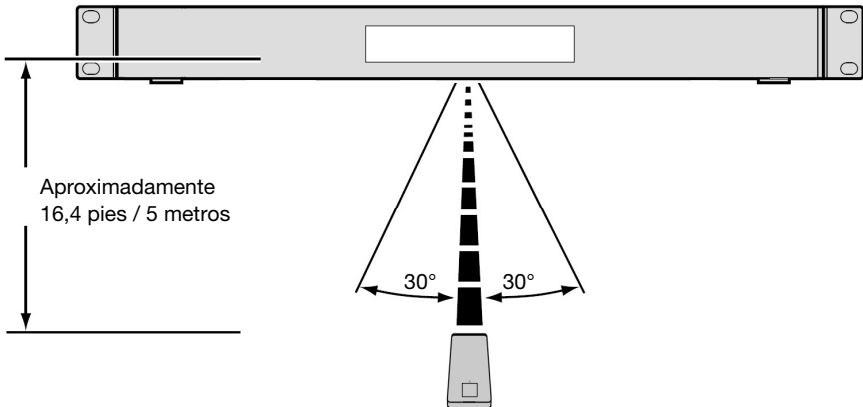
Importante: El mal uso de la pila de litio puede ocasionar acumulación de calor, combustión o ruptura. Tenga en cuenta los siguientes puntos al utilizar o reemplazar pilas:

- La pila suministrada es para probar la funcionalidad del control remoto.
- Utilice una pila **CR2032** de litio de 3V.
- Nunca recargue la pila. No trate a la pila bruscamente ni la desarme.
- Al reemplazar la pila, colóquela con sus polaridades (+ y -) del lado que corresponda.
- No deje la pila en un lugar con altas temperaturas o luz solar directa.
- Mantenga la pila en un lugar en donde los niños o infantes no puedan alcanzarla. En caso de ingesta de la pila, consulte a un médico **inmediatamente**.
- Si se filtra el electrolito, deseche la pila inmediatamente. Tenga cuidado al manipularla, ya que el electrolito puede quemar su piel o ropa. Si el electrolito toca su piel o ropa, lávela inmediatamente con agua del grifo y consulte a un médico.
- Antes de desechar la pila, aislela con cinta, etc., y deséchela en un lugar sin fuego, siguiendo las instrucciones o regulaciones impuestas por las autoridades locales en el área de desecho.

Alcance de funcionamiento

Apunte el control remoto hacia la pantalla al utilizarlo.

Nota: Si el sensor del control remoto se expone a luz solar directa, luz artificial intensa (como una lámpara fluorescente de tipo invertido) o luz infrarroja, puede que la unidad o el control remoto no funcionen correctamente.



Cómo usar la radio

Cómo utilizar la radio:

1. Si la unidad está apagada, pulse el botón **Power** para encenderla.
2. Pulse el botón **Band** para elegir entre AM/FM. El audio de la radio comenzará automáticamente.

Importante: Asegúrese de tener las antenas de FM y AM conectadas correctamente y de ajustar la **Región** con el ajuste correcto.

3. Para seleccionar una estación de radio, utilice los botones de **sintonización (Tuning) hacia arriba/abajo** de la unidad o el control remoto. Para saltar a la estación siguiente o anterior con buena señal, mantenga pulsado el botón de **sintonización hacia arriba o abajo** durante más de 1 segundo.

Cómo guardar una estación en un número de preset:

1. Seleccione la estación deseada.
2. Pulse el botón **Memory** de la unidad o control remoto.
3. Utilice los botones **numéricos (1-10/10+)** en la unidad o control remoto para introducir el número de preset deseado.
4. Pulse el botón **Memory** nuevamente para guardar la emisora en ese preset.

Para recuperar el número de preset de una estación de radio guardada, utilice los botones **numéricos (1-10/10+)** de la unidad o control remoto a fin de introducir el número de preset deseado. Para recuperar presets mayores a 10, pulse el botón **10/10+** de la unidad seguido por el botón del número adicional para obtener el preset deseado (por ejemplo, para obtener el preset 12, seleccione **10/10+** seguido por **2**).

Importante:

La memoria de presets puede almacenar hasta **20** estaciones de FM y **20** estaciones de AM.

Si no logra recibir una buena señal, le recomendamos instalar una antena en el exterior. Para más detalles, consulte en la tienda en donde adquirió la unidad.

Una vez que logre recibir una buena señal de radio, fije la antena en una posición en la que el nivel de ruido sea mínimo.

Uso de DAB/DAB+

DAB y DAB+ (disponibles en el Medio Oriente, Asia y Oceanía; consulte en la tabla del [Apéndice > Especificaciones técnicas](#) la lista de los países soportados) utilizan una señal digital para transmitir una amplia selección de canales. DAB y DAB+ proveen una experiencia auditiva sin zumbidos, ruido ni señales atenuadas. DAB+ utiliza los mismos transmisores que DAB, aunque convierte el sonido a formato digital de una forma más eficiente y cuenta con estaciones adicionales para elegir. Con DAB y DAB+, ya no es necesario recordar las frecuencias; simplemente seleccione el nombre de la estación.

Las señales de DAB y DAB+ contienen información adicional que se puede ver en la pantalla del DN-300DH. Al escuchar las estaciones, es posible que muestren texto que se desplaza con el nombre del artista, el título de la pista, género, próximas canciones, titulares de noticias, resultados deportivos, direcciones web o números telefónicos de líneas para solicitar temas.

Cómo seleccionar una estación de DAB/DAB+:

1. Si la unidad está apagada, pulse el botón **Power** (encendido) para encenderla.
2. Pulse el botón **Band** para seleccionar DAB.

Importante: Asegúrese de haber conectado correctamente el terminal de la antena de DAB.

3. Pulse el botón **DAB Auto** para buscar estaciones de DAB/DAB+.
4. Para seleccionar una de las estaciones radio DAB/DAB+ encontradas, utilice los botones de **Tuning** hacia **arriba/abajo** de la unidad o el control remoto.

Cómo guardar una estación en un número de preset:

1. Seleccione la estación de DAB/DAB+ deseada.
2. Pulse el botón **Memory** de la unidad o control remoto.
3. Utilice los botones **numéricos (1-10/10+)** en la unidad o control remoto para introducir el número de preset deseado.
4. Pulse el botón **Memory** nuevamente para guardar la emisora en ese preset. El DN-300DH puede almacenar hasta 40 estaciones de DAB en la memoria.

Para recuperar el número de preset de una estación de radio guardada, utilice los botones **numéricos (1-10/10+)** de la unidad o control remoto a fin de introducir el número de preset deseado. Para recuperar presets mayores a 10, pulse el botón **10/10+** de la unidad seguido por el botón del número adicional para obtener el preset deseado (por ejemplo, para obtener el preset 12, seleccione **10/10+** seguido por **2**).

Importante:

Asegúrese de que la antena esté extendida lo más verticalmente posible para lograr la mejor recepción.

Coloque el DN-300DH lo más cerca posible de una ventana para garantizar que el ambiente circundante no obstaculice la señal de DAB/DAB+.

Intente ubicar la unidad en una posición elevada dentro de la casa para captar las señales de DAB/DAB+ con mayor claridad.

Solución de problemas

Si no es posible captar la señal de una estación de DAB/DAB+: Tras haber encendido el DN-300DH por primera vez, pulse el botón **DAB Auto** para que pueda buscar las estaciones disponibles en su zona. Una vez finalizada la sintonización automática, no es necesario realizarla nuevamente salvo que la lleve a otra parte del país con diferente cobertura o si desea buscar estaciones nuevas.

Si la señal de DAB/DAB+ nos escucha en estéreo: Las estaciones que transmiten en su mayoría conversaciones suelen transmitir en mono.

Si la señal de la radio DAB/DAB+ presenta ruidos o sonido de baja calidad: Intente ajustar la antena para lograr una mejor recepción. Además, es posible que la estación esté transmitiendo a una tasa de bits menor. Compruebe si la señal transmite en otra estación a una mayor tasa de bits.

Guide d'utilisation (Français)

Présentation

Merci d'avoir fait l'acquisition du DN-300DH. Chez Denon Professional, la performance et la fiabilité sont aussi importantes pour nous qu'ils le sont pour vous. C'est pourquoi nous concevons nos produits avec une seule chose en tête — faire de votre performance la meilleure qui soit.

Contenu de la boîte

DN-300DH

2 équerres de montage

6 vis de montage

Antenne FM

Antenne cadre AM

Antenne DAB+

Câble RCA

Télécommande

Câble d'alimentation

Guide d'utilisation

Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

Assistance technique

Pour les toutes dernières informations concernant la documentation, les spécifications techniques, la configuration requise, la compatibilité et l'enregistrement du produit, veuillez visiter denonpro.com.

Pour de l'assistance supplémentaire, veuillez visiter le site denonpro.com/support.

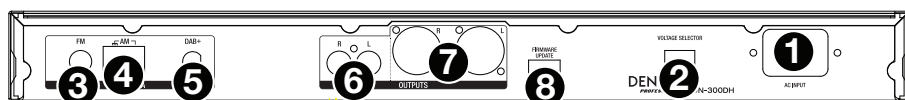
Caractéristiques

Panneau avant



- Touche d'alimentation** : Cette touche permet de mettre l'appareil sous et hors tension.
- Écran d'affichage** : Cet écran indique le fonctionnement actuel de l'appareil.
- Touches de syntonisation** : Ces touches permettent d'augmenter ou de diminuer la fréquence un pas à la fois. Maintenir la touche enfoncée pour plus d'une seconde permet de passer à la station radio précédente ou suivante ayant un signal clair.
- Touches numériques (1-10/10+)** : Les touches 1-10/10+ de l'appareil ou de la télécommande permettent de rappeler un préréglage sauvegardé de 1 à 10. Pour rappeler les préréglages supérieurs à 10, appuyez sur la touche 10/10+ de l'appareil ou de la télécommande suivie de la touche du nombre supplémentaire pour obtenir le préréglage désiré (p. ex., pour obtenir le préréglage 12, appuyez sur la touche 10/10+ puis sur la touche 2). Pour obtenir le préréglage 20, appuyez deux fois sur la touche 10/10+.
- Touche de programmation des préréglages** : Pour enregistrer un préréglage, appuyez sur la touche de programmation des préréglages, puis appuyez sur une des touches numériques (1-10/10+) pour sélectionner l'emplacement, puis appuyez à nouveau sur la touche de programmation des préréglages pour sauvegarder la station sélectionnée à ce numéro de préréglage.
- Touche DAB Auto/APS** : En mode DAB ou FM, cette touche permet de lancer le balayage automatique des stations radio.
Remarque : La diffusion DAB+ est offerte en Europe, au Royaume-Uni, au Moyen-Orient, en Asie et en Océanie.
- Sélecteur stéréo/mono (ST/MO)** : En mode FM uniquement, cette touche permet de commuter entre les modes stéréo et mono.
Stéréo : Les radiodiffusions FM stéréo sont reçues en stéréo et l'indicateur « ST. » s'affiche.
Mono : Pour compenser pour une radiodiffusion FM stéréo ayant un signal faible, sélectionnez ce mode. La réception sera monophonique, réduisant les bruits indésirables.
- Sélecteur de bande de fréquence** : Cette touche permet de commuter entre la radio DAB, FM, et AM.
- Touche Menu/Enter** : Cette touche permet d'accéder aux paramètres et de confirmer une sélection du menu. Maintenir cette touche enfoncée permet d'accéder au menu précédent.

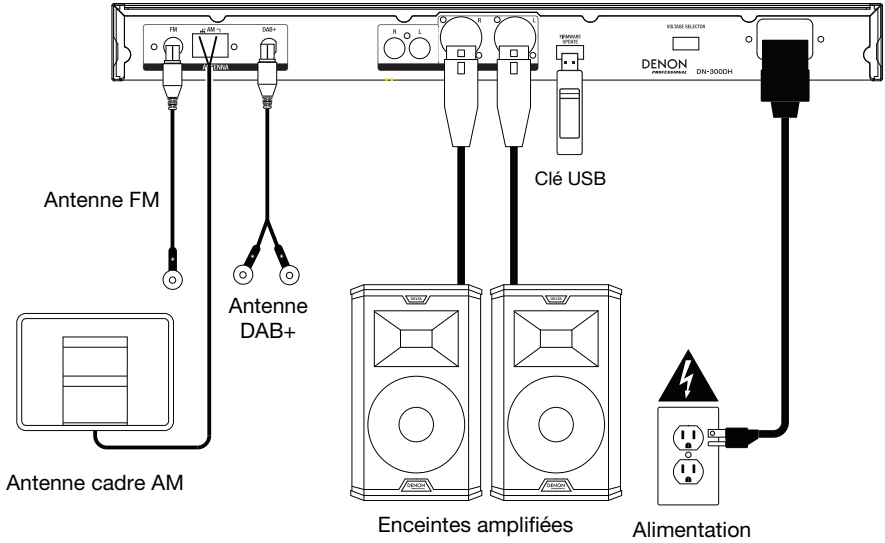
Panneau arrière



- Entrée d'alimentation** : Utilisez le câble d'alimentation fourni pour brancher cette entrée à une prise secteur.
- Sélecteur de tension** : Veuillez à changer ce réglage seulement lorsque nécessaire (p. ex., lorsque vous voyagez dans un pays ou une région avec une tension différente). L'utilisation d'une tension inappropriée pourrait endommager l'appareil. Pour modifier le réglage, retirez uniquement *une* des vis du couvercle et faites-le glisser afin d'accéder au sélecteur.
- Borne pour antenne FM** : Cette borne permet de brancher l'antenne FM.
- Bornes pour antenne cadre AM** : Ces bornes permettent de brancher l'antenne cadre AM fournie. Veuillez consulter la section [Schéma de connexion](#) pour plus d'information.
- Borne pour antenne DAB+** : Cette borne permet de brancher l'antenne DAB+ fournie.
- Sorties audio (asymétriques RCA)** : Ces sorties transmettent le signal des stations radio. Utilisez des câbles RCA pour relier ces sorties aux enceintes externes, système de sonorisation, etc. Veuillez consulter la section [Schéma de connexion](#) pour plus d'informations.
- Sorties audio (symétriques XLR)** : Ces sorties transmettent le signal des stations radio. Utilisez des câbles XLR pour relier ces sorties aux enceintes externes, système de sonorisation, etc. Veuillez consulter la section [Schéma de connexion](#) pour plus d'informations.
- Mise à jour progiciel** : Ce port USB permet de faire la mise à niveau du progiciel de l'appareil. Le commutateur « mise à jour/normal » est utilisé pour définir le mode de connexion USB pour la mise à jour du progiciel. En mode de fonctionnement normal, le commutateur devrait être en position « normal ».

Schéma de connexion

Les articles qui ne figurent pas dans la section [Présentation > Contenu de la boîte](#) sont vendus séparément.



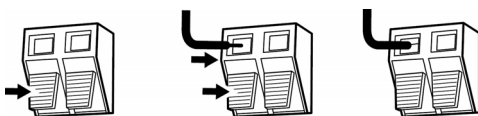
Installation

Important : Raccordez tous les câbles correctement (câbles stéréo : le canal gauche sur le connecteur gauche et le canal droit sur le connecteur droit), et ne les groupez pas avec le câble d'alimentation.

1. Utilisez un câble RCA stéréo ou XLR pour relier les **sorties** aux entrées analogiques de votre récepteur, amplificateur, enceintes amplifiées, etc. Veillez à ce que le **Sélecteur de région** du syntoniseur soit réglé selon votre emplacement (Amérique/Europe/Japon). Veuillez consulter la section **Fonctionnement > Télécommande** pour plus d'information.

Remarque : Si l'appareil est sous tension, éteignez-le et rallumez-le après avoir modifié ce paramètre. La prochaine fois que l'appareil sera mis sous tension, il conservera ce réglage.

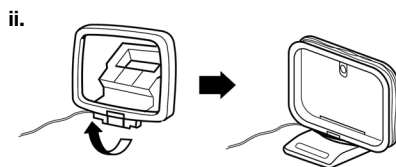
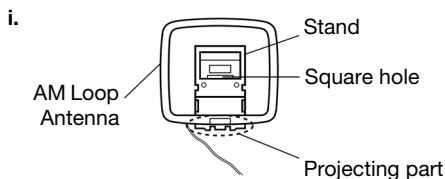
2. Branchez l'antenne FM fournie à la **borne pour antenne FM**.
3. Branchez l'antenne cadre AM fournie aux **bornes pour antenne cadre AM**. Assurez-vous que les fils de l'antenne cadre AM ne touchent pas aux parties métalliques du panneau. (Même si vous utilisez une antenne AM externe, ne débranchez pas l'antenne cadre AM.)



Si vous souhaitez fixer l'antenne cadre AM sur un mur, utiliser un clou ou punaise pour la fixer au mur (non assemblée).

Si vous souhaitez déposer l'antenne cadre AM sur une surface plane, vous devez assembler le cadre avant (voir images ci-dessous) :

- i. Insérez le bas du cadre dans le support de l'antenne et repliez-le ensuite vers l'avant.
 - ii. Insérez la partie saillante dans le trou carré du support.
4. Branchez l'antenne DAB fournie à la **borne pour antenne DAB+**, en tournant le connecteur fileté dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.



Fonctionnement

Télécommande

1. **Touche de mise en sourdine** : Cette touche permet la mise en sourdine de la sortie audio. Appuyez à nouveau afin de désactiver la mise en sourdine. Veuillez consulter la section [Fonctionnement > Utilisation de la radio](#) pour plus d'information.

2. **Sélecteur stéréo/mono (ST/MO)** : En mode FM uniquement, cette touche permet de commuter entre les modes stéréo et mono.

Stéréo : Les radiodiffusions FM stéréo sont reçues en stéréo et l'indicateur « ST. » s'affiche.

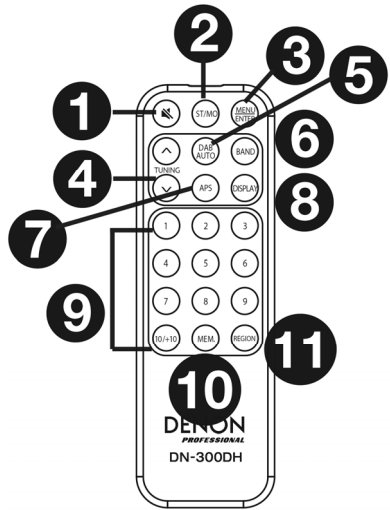
Mono : Pour compenser pour une radiodiffusion FM stéréo ayant un signal faible, sélectionnez ce mode. La réception sera monophonique, réduisant les bruits indésirables.

Menu/Enter : Cette touche permet d'accéder aux paramètres et de confirmer une sélection du menu.

Maintenir cette touche enfoncée permet d'accéder au menu précédent.

4. **Touches de syntonisation** : En mode automatique, appuyer sur une de ces touches permet de passer à la prochaine station radio ayant un signal clair. En mode manuel, appuyez sur une de ces touches permet d'augmenter ou de diminuer la fréquence un pas à la fois.
5. **DAB Auto** : En mode DAB, cette touche permet de lancer le balayage automatique des stations radio DAB/DAB+ ayant un signal puissant.
6. **Sélecteur de bande de fréquence** : Cette touche permet de commuter entre les modes DAB, FM, et AM.
7. **Touche APS** : Cette touche permet de balayer et de sauvegarder automatiquement les stations radio disponibles. L'appareil cherchera d'abord pour des stations avec transmissions RDS (Radio Data System) puis les autres.

Remarque : Cette fonction écrase toutes les présélections radio précédemment sauvegardées.



8. **Touche d'affichage** : En mode FM ou DAB+, cette touche permet d'afficher différentes informations de fonctionnement lorsque des données RDS sont transmises. Appuyez sur la **touche d'affichage** pour afficher le nom du programme (PS), une deuxième fois pour le type de programme (PTY), puis pour l'heure, indicateur de puissance du signal, et enfin pour l'information (RT). NO PS, NO PTY, NO CT ou NO RT apparaît si la fonction requise ne peut être effectuée. (P. ex., en raison d'un signal faible).
- **PS (nom de la station)** : Appuyez sur la **touche d'affichage** jusqu'à ce que « PS » s'affiche. Le nom de la station devrait s'afficher.
 - **PTY (type de programmation)** : Appuyez sur la **touche d'affichage** jusqu'à ce que « PTY » s'affiche. Le type de programmation devrait s'afficher.
 - **CT (heure actuelle)** : Appuyez sur la touche d'affichage jusqu'à ce que « CT » s'affiche. L'heure actuelle devrait s'afficher (p. ex., 15:30). Lorsque « WAIT CT » s'affiche, l'appareil tente d'obtenir l'heure de la station de radio.
- Remarque** : À moins que l'horloge soit synchronisée avec une source précise, il se peut que l'heure soit différente d'une station à l'autre.
- **Indicateur de puissance du signal radio** : Maintenir la touche **Display** enfoncée permet d'afficher l'indicateur de puissance du signal. La puissance du signal de la station radio s'affichera.
 - **RT (Information)** : Appuyez sur la **touche d'affichage** jusqu'à ce que « RT » s'affiche. Les informations transmises par la station de radio locale seront affichées.
9. **Touches numériques (1-10/10+)** : Pour rappeler les préréglages supérieurs à 10, appuyez sur la touche **10/10+** de l'appareil ou de la télécommande suivie de la touche du nombre supplémentaire pour obtenir le préréglage désiré (p. ex., pour obtenir le préréglage 12, appuyez sur la touche **10/10+** puis sur la touche **2**).
10. **Touche de programmation des préréglages** : Pour enregistrer un préréglage, appuyez sur la touche Memory, puis appuyez sur une des touches numériques (**1-10/10+**) pour sélectionner l'emplacement, puis appuyez à nouveau sur la touche Memory pour sauvegarder la station sélectionnée à ce numéro de préréglage. Veuillez consulter la section **Fonctionnement > Utilisation de la radio** pour plus d'information.
11. **Sélecteur de région** : Appuyez sur cette touche, puis sélectionne la région (Amérique/Europe/Japon) avec les **touches de syntonisation**, puis appuyez à nouveau sur le sélecteur de région pour confirmer la région. L'appareil devrait alors se mettre hors tension automatiquement. Appuyez sur la touche de mise en sourdine pour allumer l'appareil ou appuyez deux fois sur la touche d'alimentation sur le devant de l'appareil afin que le réglage de votre région soit sélectionné.

Remarque : Changer d'une région à une autre écrase toutes les présélections radio précédemment sauvegardées.

Pile

Important : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, retirez la languette du compartiment à pile.

Remplacement de la pile :

1. À l'arrière de la télécommande, insérez une aiguille dans le trou du couvercle et faites-le ensuite glisser pour l'ouvrir.
2. Retirez la pile au lithium usée et insérez-en une nouvelle. Placez la pile de sorte que le côté positif (+) se trouve vers le haut.
3. Placez la pile soigneusement dans le compartiment afin que les bords soient dans les rainures et faites ensuite glisser le couvercle dans sa position initiale.

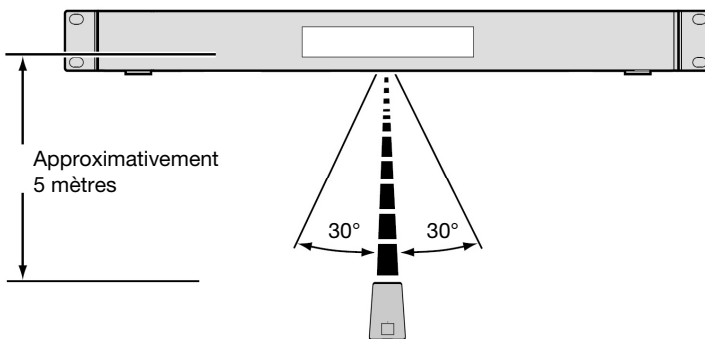
Important : L'utilisation abusive de la pile au lithium peut entraîner une accumulation de chaleur, une ignition ou une rupture. Gardez à l'esprit les points suivants lorsque vous utilisez ou remplacez des piles :

- La batterie fournie sert à tester les fonctionnalités de la télécommande.
- Utilisez une pile au lithium de 3 V **CR2032**.
- Ne jamais recharger la pile. Ne manipulez pas la batterie rudement ou ne démontez pas la batterie.
- Lors du remplacement de la pile, remplacez la pile neuve en respectant la polarité (+ et -).
- Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées.
- Gardez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants. Si une pile est ingérée, consultez **immédiatement** un médecin.
- Si l'électrolyte s'est échappé, jetez immédiatement la pile. Faites attention en la manipulant, car l'électrolyte peut brûler la peau et les vêtements. Si l'électrolyte entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement avec de l'eau et consultez un médecin.
- Avant de jeter une pile, isolez-la avec du ruban adhésif, etc., et jetez-la dans un endroit sans risque d'incendie, en suivant les directives conformément aux lois locales relatives à la mise au rebut des piles.

Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers l'écran d'affichage de l'appareil.

Remarque : L'appareil ou la télécommande risque de fonctionner incorrectement si le capteur de la télécommande est exposé à la lumière directe du soleil, à une lumière artificielle puissante émise par une lampe fluorescente de type inverseur ou à une lumière infrarouge.



Utilisation de la radio

Pour utiliser la radio :

1. Si l'appareil est hors tension, appuyez sur la **touche d'alimentation** afin de le mettre sous tension.
2. Appuyez sur le **sélecteur de bande de fréquence** afin de sélectionner la radio FM, ou AM. La radiodiffusion démarre automatiquement.

Important : Assurez-vous d'avoir correctement branché l'antenne FM et AM et réglé le **sélecteur de région** au réglage approprié.

3. Pour sélectionner une station radio, appuyez sur les **touches de syntonisation** de l'appareil ou de la télécommande. Pour passer à la station radio précédente ou suivante ayant un signal clair, maintenez une des **touches de syntonisation** enfoncée pour plus d'une seconde.

Pour programmer une station radio à un numéro de pré-réglage :

1. Sélectionnez la station désirée.
2. Appuyez sur la touche de programmation des pré-réglages de l'appareil ou de la télécommande.
3. Appuyez sur une des **touches numériques (1-10/10+)** de l'appareil ou de la télécommande pour entrer le numéro de pré-réglage souhaité.
4. Appuyez de nouveau sur la **touche de programmation des pré-réglages** afin de mémoriser la station radio sur ce numéro de pré-réglage.

Pour entrer le numéro de pré-réglage souhaité, appuyez sur une des touches numériques (1-10/10+) de l'appareil ou de la télécommande. Pour rappeler les pré-réglages supérieurs à 10, appuyez sur la touche **10/10+** de l'appareil ou de la télécommande suivie de la touche du nombre supplémentaire pour obtenir le pré-réglage désiré (p. ex., pour obtenir le pré-réglage 12, appuyez sur la touche **10/10+** puis sur la touche **2**).

Important :

Jusqu'à 20 stations radio FM et 20 stations radio AM peuvent être mémorisées.

Si vous ne parvenez pas à recevoir un signal de diffusion clair, nous vous recommandons d'installer une antenne extérieure. Pour plus de détails, renseignez-vous auprès du détaillant où vous avez acheté l'appareil.

Lorsque vous recevez un signal clair, fixez l'antenne en place avec du ruban adhésif dans la position où le niveau de bruit parasite est le plus faible.

Utilisation de la radiodiffusion sonore numérique (DAB/DAB+)

La radiodiffusion DAB et DAB+ (offerte au Moyen-Orient, en Asie et Océanie ; veuillez consulter le tableau dans la section [Annexe > Spécifications techniques](#) pour une liste des pays où cette radiodiffusion est offerte) utilise un signal numérique afin de diffuser une vaste sélection de stations radio. La radiodiffusion DAB et DAB+ fournit une expérience d'écoute sans sifflement, grésillement ou affaiblissement du signal. La radiodiffusion DAB+ utilise les mêmes émetteurs que la radiodiffusion DAB, mais convertit plus efficacement l'audio en signal numérique et offre plus de stations radio. Avec la radiodiffusion DAB et DAB+, nul besoin de se rappeler des fréquences ; il suffit de retenir le nom de station.

Les signaux DAB et DAB+ contiennent des informations supplémentaires qui s'affichent sur l'écran du DN-300DH. Durant l'écoute de la radio, les stations radio peuvent faire défiler le nom de l'artiste, le titre de la chanson, le genre musical, les chansons à venir, les manchettes, les résultats sportifs, les adresses Internet et les numéros de téléphone pour les demandes spéciales musicales.

Pour sélectionner une station radio DAB/DAB+ :

1. Si l'appareil est hors tension, appuyez sur la touche **Power** afin de le mettre sous tension.
2. Appuyez sur la touche **Band** afin de sélectionner la radio DAB.

Important : Veuillez vous assurer d'avoir correctement branché l'antenne DAB.

3. Appuyez sur la touche **DAB Auto** afin de lancer le balayage automatique des stations radio DAB/DAB+.
4. Pour sélectionner une station radio parmi les stations DAB/DAB+ trouvées, appuyez sur les **touches Tuning** de l'appareil ou de la télécommande.

Pour programmer une station radio à un numéro de pré-réglage :

1. Sélectionnez la station DAB/DAB+ désirée.
2. Appuyez sur la touche **Memory** de l'appareil ou de la télécommande.
3. Utilisez les **touches numériques (1-10/10+)** de l'appareil ou de la télécommande pour entrer le numéro de pré-réglage souhaité.
4. Appuyez de nouveau sur la touche **Memory** afin de mémoriser la station radio sur ce numéro de pré-réglage. Le DN-300DH peut mémoriser jusqu'à 40 stations radio DAB.

Pour rappeler une station de radio DAB/DAB+ mémorisée, utilisez les **touches numériques (1-10/10+)** de l'appareil ou de la télécommande pour entrer le numéro de pré-réglage souhaité. Pour rappeler les pré-réglages supérieurs à 10, appuyez sur la touche **10/10+** de l'appareil ou de la télécommande suivie de la touche du nombre supplémentaire pour obtenir le pré-réglage désiré (p. ex., pour obtenir le pré-réglage 12, appuyez sur la touche **10/10+** puis sur la touche **2**).

Important :

Veillez à ce que l'antenne soit déployée aussi verticale que possible afin d'obtenir une meilleure réception.

Placez le DN-300DH le plus près possible d'une fenêtre afin que rien dans le milieu environnant ne puisse diminuer la puissance du signal DAB/DAB+.

Essayez de placer l'appareil dans un endroit plus élevé de la maison afin de pouvoir capter un signal DAB/DAB+ puissant.

Dépannage

Si vous ne parvenez pas à capter le signal d'une station DAB/DAB+ : La première fois que vous mettez le DN-300DH sous tension, appuyez sur la touche **DAB Auto** afin de lancer le balayage automatique des stations radio DAB/DAB+ offertes dans votre région. Une fois synchronisé, vous n'avez pas à le refaire à moins que vous ne déplaçiez l'appareil dans une autre région où les stations de radio peuvent être différentes, ou encore, si vous voulez rechercher de nouvelles stations radio.

Si le signal DAB/DAB+ n'est pas en stéréo : Les stations radio à prépondérance verbale diffusent généralement en mono.

Si le signal DAB/DAB+ contient des artefacts numériques ou est de mauvaise qualité : Essayez d'ajuster la position de l'antenne afin d'obtenir une meilleure réception. Il est également possible que la station radio émette à un débit binaire plus bas. Vérifiez si le signal n'est pas diffusé sur une autre station à un débit binaire plus élevé.

Guida per l'uso (Italiano)

Introduzione

Grazie per aver acquistato il DN-300DH. Per noi di Denon Professional, prestazioni e affidabilità contano moltissimo, proprio come per te. Ecco perché progettiamo i nostri dispositivi con un unico obiettivo in mente: rendere le tue prestazioni le migliori possibili.

Contenuti della confezione

DN-300DH

2 attacchi per il rack

6 viti per il montaggio su rack

Antenna FM

Antenna a loop AM

Antenna DAB+

Cavo RCA

Telecomando

Cavo di alimentazione

Guida per l'uso

Istruzioni di sicurezza e garanzia

Assistenza

Per le ultime informazioni in merito a questo prodotto (documentazione, specifiche tecniche, requisiti di sistema, informazioni sulla compatibilità, ecc.) e per effettuarne la registrazione, recarsi alla pagina [denonpro.com](https://www.denonpro.com).

Per ulteriore assistenza sul prodotto, recarsi alla pagina [denonpro.com/support](https://www.denonpro.com/support).

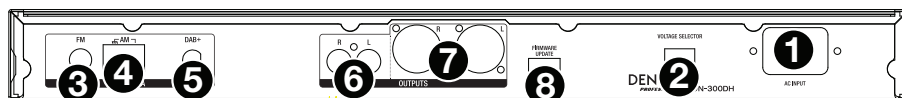
Caratteristiche

Pannello anteriore



- Tasto di alimentazione:** premere questo tasto per accendere e spegnere l'apparecchio.
- Display:** questo schermo mostra l'operazione corrente dell'apparecchio.
- Pulsanti di sintonia:** premere uno di questi pulsanti per aumentare o diminuire la frequenza di un passo alla volta. Tenere premuto il pulsante per più di 1 secondo per saltare alla stazione precedente o successiva con una ricezione pulita.
- Tasti numerici (1-10/10+):** premere i tasti 1-10/10+ sull'apparecchio o sul telecomando per richiamare un preset salvato da 1-10. Per richiamare preset di numero superiore a 10, premere il tasto **10/10+** sull'apparecchio o sul telecomando seguito dal tasto numerico aggiuntivo per ottenere il preset desiderato (ad es. per il preset 12, selezionare **10/10+** seguito da **2**). Per passare al preset 20, premere due volte il tasto **10/10+**.
- Tasto Memory (memoria):** per salvare un preset, premere il tasto Memory, quindi premere un tasto numerico (**1-10/10+**) per selezionare una collocazione, quindi premere nuovamente il tasto Memory per salvare la stazione corrente su quel numero di preset.
- Tasto DAB Auto/APS:** premere questo tasto quando ci si trova in modalità DAB o FM per effettuare la ricerca automatica delle stazioni.
Nota bene: DAB+ è disponibile nell'Unione Europea, nel Regno Unito, in Medio Oriente, in Asia e in Oceania.
- ST/MO:** Solo in modalità FM, premere questo tasto per alternare tra modalità stereo e modalità mono.
Stereo: le trasmissioni FM stereo sono ricevute in stereo e la spia "ST." si illumina a display.
Mono: per compensare una ricezione stereo FM debole, selezionare questa modalità. La ricezione sarà ora monaurale, riducendo i rumori indesiderati.
- Banda:** premere questo tasto per commutare tra radio DAB, FM, e AM.
- Tasto Menu/Enter:** premere questo tasto per accedere alle impostazioni o per confermare una scelta nel menu. Tenere premuto questo tasto per tornare indietro di un livello nel menu.

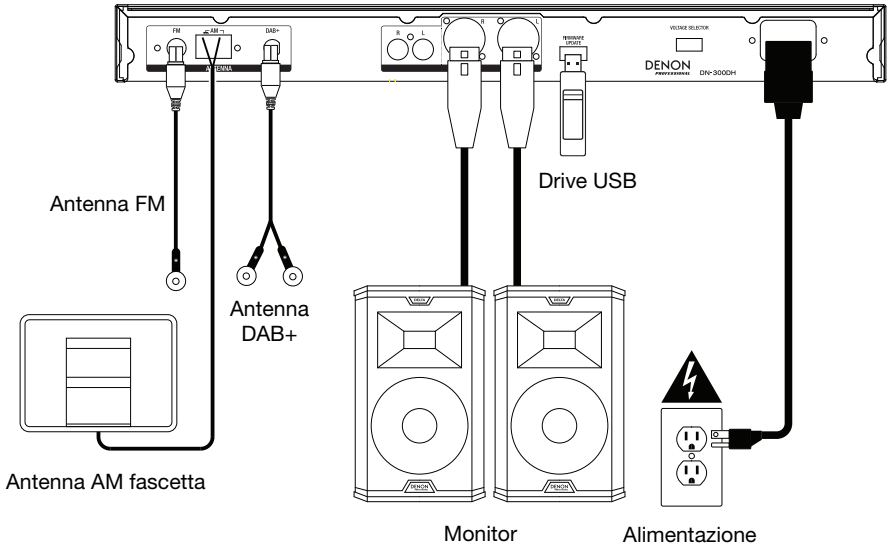
Pannello posteriore



- Ingresso AC:** servirsi del cavo di alimentazione in dotazione per collegare questo ingresso ad una presa di alimentazione.
- Selettore di voltaggio:** modificare l'impostazione solo se necessario (ad es. quando ci si reca in un Paese o in una regione dove viene impiegato un voltaggio diverso). Selezionare un livello di tensione inadeguato può danneggiare l'apparecchio. Per cambiare l'impostazione, rimuovere "una" sola vite dal coperchio e farlo scorrere da parte per esporre il selettore.
- Terminale antenna FM:** collegare l'antenna FM in dotazione a questo terminale.
- Terminali antenna AM:** collegare l'antenna loop AM in dotazione a questo terminale. Per maggiori informazioni, si veda [Schema dei collegamenti](#).
- Terminale antenna DAB+:** collegare l'antenna DAB+ in dotazione a questo terminale.
- Uscite audio (RCA non bilanciate):** queste uscite inviano i segnali audio dalla stazione radio. Servirsi di cavi RCA per collegare queste uscite ad altoparlanti esterni, impianto audio, ecc. Si veda [Schema dei collegamenti](#) per maggiori informazioni.
- Uscite audio (XLR bilanciate):** queste uscite inviano i segnali audio dalla stazione radio. Servirsi di cavi XLR per collegare queste uscite ad altoparlanti esterni, impianto audio, ecc. Si veda [Schema dei collegamenti](#) per maggiori informazioni.
- Aggiornamento firmware:** questa porta USB serve ad aggiornare il firmware dell'apparecchio. L'interruttore "Update/Normal" serve a impostare la modalità del collegamento USB per l'aggiornamento del firmware. Per un uso normale, questo interruttore deve essere lasciato su Normal.

Schema dei collegamenti

Elementi non elencati sotto [Introduzione > Contenuti della confezione](#) sono venduti separatamente.



Configurazione

Importante: collegare tutti i cavi in maniera sicura e adeguata (con cavi stereo: sinistro con sinistro, destro con destro) e non unirli in fascio con il cavo di alimentazione.

1. Servirsi di un cavo stereo RCA o XLR per collegare le **uscite** agli ingressi analogici di ricevitore esterno, amplificatore, monitor, ecc. Assicurarsi che il sintonizzatore **Region** sia configurato in maniera adeguata alla propria ubicazione (America/Europa/Giappone). Per maggiori informazioni, si veda **Operazione > Telecomando**.

Nota bene: se l'apparecchio è acceso, spegnerlo e riaccenderlo dopo aver modificato questa impostazione. Quando l'apparecchio si riaccende, sarà configurato per l'area selezionata.

2. Collegare l'antenna FM in dotazione al **terminale per antenna FM**.

3. Collegare l'antenna loop AM in dotazione ai **terminali per antenna AM**. Assicurarsi che i terminali dell'antenna a loop AM non entrino in contatto con le parti metalliche del pannello. (Anche se si utilizza un'antenna AM esterna, non scollegare l'antenna loop AM.)



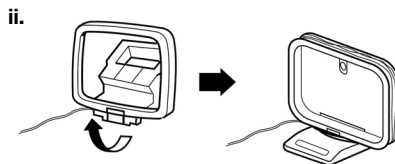
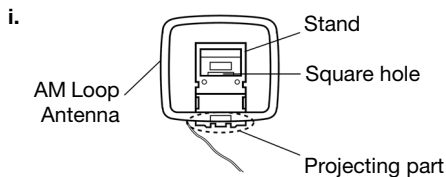
Se si desidera appendere l'antenna loop AM a parete, servirsi di un chiodo o di una puntina per fissarla (scollegata) alla parete.

Se si desidera collocare l'antenna loop AM su una superficie uniforme, montarla (si vedano le immagini seguenti):

- i. Far passare il supporto attraverso il fondo dell'antenna loop da dietro e piegarlo in avanti.
 - ii. Inserire la parte proiettata nel foro quadrato del supporto.
4. Collegare l'antenna DAB in dotazione al **Terminale Antenna DAB+**, facendo ruotare il connettore filettato in senso orario sul terminale fino a quando non è fissato.



Antenna DAB+



Operazione

Telecomando

1. **Tasto muto:** premere questo tasto per silenziare l'uscita audio. Premere nuovamente questo tasto per accendere l'audio. Per maggiori informazioni, si veda [Operazione > Uso della radio](#).

2. **ST/MO:** Solo in modalità FM, premere questo tasto per alternare tra modalità stereo e modalità mono.

Stereo: Le trasmissioni FM stereo sono ricevute in stereo e la spia "ST." si illumina a display.

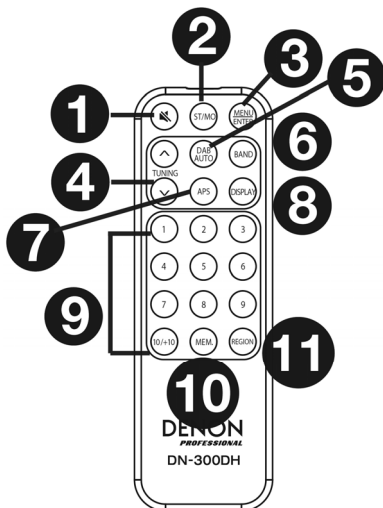
Mono: Per compensare una ricezione stereo FM debole, selezionare questa modalità. La ricezione sarà ora monaurale, riducendo i rumori indesiderati.

3. **Menu/Enter:** premere questo tasto per accedere alle impostazioni o per confermare una scelta nel menu.

Tenere premuto questo tasto per tornare indietro di un livello nel menu.

4. **Pulsanti di sintonia:** in modalità Auto, premere uno di questi tasti per passare alla stazione nitida successiva. Se ci si trova in modalità Manuale, premere uno dei tasti per far salire o scendere le stazioni con incrementi di un passo.
5. **DAB Auto:** premere questo tasto in modalità DAB per effettuare la ricerca automatica di stazioni DAB/DAB+ aventi un segnale forte.
6. **Banda:** premere questo tasto per commutare tra le modalità DAB, FM, e AM.
7. **APS:** premere questo tasto per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni radio disponibili. Cercherà innanzitutto stazioni con trasmissioni RDS (Radio Data System), quindi le altre.

Nota bene: questa funzione sovrascriverà qualsiasi stazione radio predefinita memorizzata in precedenza.



8. **Tasto display:** quando in modalità FM o DAB+, premere questo tasto per mostrare varie informazioni operative sullo schermo quando vengono ricevuti dati RDS. Premere una volta il tasto **Display** per PS (nome programma), premerlo ancora per PTY (tipo di programma), quindi CT (tempo corrente) Misuratore della forza di segnale, e infine RT (informazioni). NO PS, NO PTY, NO CT o NO RT compariranno se la funzione richiesta non può andare a buon fine. (ad es. per via di un segnale debole)

- **PS (nome stazione):** premere il tasto **Display** fino a quando non compare "PS". Il nome della stazione corrente verrà mostrato.
- **PTY (tipo di programma):** Premere il tasto **Display** fino a quando non compare "PTY". Verrà mostrato il tipo di programma.
- **CT (tempo corrente):** Premere il tasto **Display** fino a quando non compare "CT" a display. Verrà mostrato l'orario corrente (ad es. 15:30). Se a display compare "WAIT CT", sta tentando di ottenere l'ora dalla stazione.

Nota bene: a meno che l'orologio non sia sincronizzato con una fonte precisa, l'orario può essere incoerente da una stazione all'altra.

- **Misuratore della forza di segnale:** premere il tasto **Display** fino a quando la barra di misurazione della forza del segnale non compare a display. La forza del segnale della stazione sarà illustrata.
 - **RT (informazioni):** Premere il tasto **Display** fino a quando non compare "RT". Le informazioni specifiche trasmesse dalla stazione radio locale saranno mostrate.
9. **Tasti numerici (1-10/10+):** premere i tasti 1-10/10+ sul telecomando per richiamare un preset salvato da 1-10. Per richiamare preset di numero superiore a 10, premere il tasto **10/10+** sul telecomando seguito dal tasto numerico aggiuntivo per ottenere il preset desiderato (ad es. per il preset 12, selezionare **10/10+ seguito da 2**). Per passare al preset 20, premere due volte il tasto **10/10+**.
10. **Tasto Memory (memoria):** per salvare un preset, premere il tasto Memory, quindi premere un tasto numerico (**1-10/10+**) per selezionare una collocazione, quindi premere nuovamente il tasto Memory per salvare la stazione corrente su quel numero di preset. Per maggiori informazioni, si veda **Operazione > Uso della radio**.
11. **Regione:** premere questo tasto, quindi selezionare la regione (America/Europa/Giappone) servendosi dei tasti **Tuning Up/Down** (sintonia su/giù), quindi premere nuovamente il tasto **Region** per confermare la regione. L'apparecchio si spegne automaticamente. Premere il tasto **Mute** per spegnere l'apparecchio o premere due volte il tasto power sulla parte anteriore dell'apparecchio per impostarlo sulla propria regione prescelta.

Nota bene: passando da una regione all'altra tutte le stazioni radio predefinite salvate in precedenza saranno sovrascritte.

Utilizzo della batteria

Importante: prima di utilizzare il telecomando per la prima volta, estrarre la linguetta isolante dallo scomparto batterie.

Per sostituire la batteria

1. Inserire un ago a livello della parte posteriore del telecomando nel foro di sbloccaggio dello sportello e aprire quest'ultimo.
2. Estrarre la vecchia batteria al litio dallo scomparto batterie e inserirne una nuova. Collocare la batteria in modo tale che il polo positivo (+) sia rivolto verso l'alto.
3. Collocare con cura il porta-batterie nello scomparto in modo tale che i bordi siano nelle scanalature e farlo scorrere nella sua posizione originale.

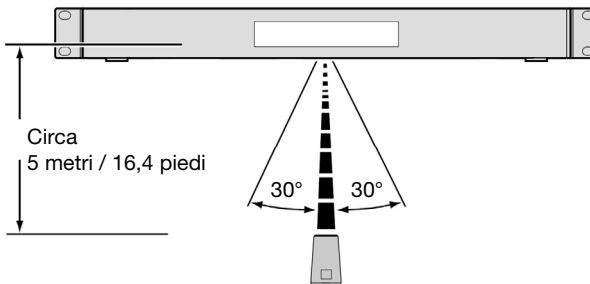
Importante: un utilizzo improprio della batteria al litio può causare un accumulo di calore, combustione o rottura. Al momento di utilizzare o di sostituire le batterie non va dimenticato quanto segue:

- La batteria fornita serve a testare il funzionamento del telecomando.
- Utilizzare una batteria al litio **CR2032** da 3V.
- Mai ricaricare la batteria. Non maneggiare la batteria in maniera brusca né smontarla.
- Al momento di sostituire la batteria, collocarla con le polarità (+ e -) rivolte nella direzione giusta.
- Non lasciare la batteria in un luogo soggetto ad elevate temperature o alla luce diretta del sole.
- Conservare la batteria lontana dalla portata di neonati o bambini. In caso di ingestione di una batteria, rivolgersi **immediatamente** a un medico.
- In caso di perdita di elettrolito, eliminare immediatamente la batteria. Prestare attenzione al momento di maneggiarle in quanto l'elettrolito può bruciare la pelle o gli abiti. In caso di contatto dell'elettrolito con la cute o con gli abiti, risciacquare immediatamente con acqua di rubinetto e consultare un medico.
- Prima di eliminare una batteria, isolarla con del nastro adesivo, ecc. e smaltirla in un luogo lontano dal fuoco seguendo le indicazioni o le norme disposte dalle autorità locali nell'apposita area di smaltimento.

Portata operativa

Puntare il telecomando verso il display al momento di utilizzarlo.

Nota bene: se il sensore del telecomando viene esposto alla luce diretta del sole, a forti luci artificiali (ad esempio lampade fluorescenti tipo invertitore) o a luci a infrarossi, l'apparecchio o il telecomando potrebbero non funzionare correttamente.



Utilizzo della radio

Per utilizzare la radio:

1. Se l'apparecchio è spento, premere il tasto **Power** per accenderlo.
2. Premere il tasto **Band** per scegliere FM o AM. L'audio della trasmissione si avvierà immediatamente.

Importante: assicurarsi di aver collegato debitamente le antenne FM e AM e aver impostato la **Regione** sulla configurazione corretta.

3. Per selezionare una stazione radio, servirsi dei tasti **Tuning Up/Down** (sintonia su/giù) sull'apparecchio o sul telecomando. Per passare alla stazione precedente o successiva dalla ricezione pulita, tenere premuto il tasto **Tuning Up o Down** per più di 1 secondo.

Per salvare una stazione su un numero di preset:

1. Selezionare la stazione desiderata.
2. Premere il tasto **Memory** sull'apparecchio o sul telecomando.
3. Servirsi dei tasti **numerici (1-10/10+)** sull'apparecchio o sul telecomando per inserire il numero di preset desiderato.
4. Premere il tasto **Memory** per salvare la stazione su quel preset.

Per richiamare il numero di preset di una stazione radio salvata, servirsi dei tasti **numerici (1-10/10+)** sull'apparecchio o sul telecomando per inserire il numero di preset desiderato. Per richiamare preset di numero superiore a 10, premere il tasto **10/10+** sull'apparecchio seguito dal tasto numerico aggiuntivo per ottenere il preset desiderato (ad es. per il preset 12, selezionare **10/10+** seguito da **2**).

Importante:

La memoria dei preset può contenere fino a un massimo di 20 stazioni FM e 20 stazioni AM.

Se non si riceve un buon segnale di trasmissione, si consiglia di installare un'antenna all'aperto. Per maggiori dettagli, rivolgersi al negozio presso cui è stato acquistato l'apparecchio.

Quando si riceve un segnale di trasmissione pulito, fissare l'antenna in posizione servendosi di nastro adesivo in un punto in cui il livello di rumore sia minimo.

Utilizzo di DAB/DAB+

DAB e DAB+ (disponibile in Medio Oriente, Asia e Oceania; si veda lo schema in [Appendice > Specifiche tecniche](#) per un elenco dei Paesi supportati) impiegano un segnale digitale per trasmettere una vasta scelta di canali. DAB e DAB+ offrono un'esperienza di ascolto priva di sibili, scricchiolii o segnali sfumati. Sebbene il DAB+ impieghi gli stessi trasmettitori del DAB, converte il suono in digitale in una maniera più efficiente, offrendo un maggior numero di stazioni tra cui scegliere. Con DAB e DAB+, non occorre ricordare le frequenze, basta selezionare il nome della stazione.

I segnali DAB e DAB+ contengono informazioni extra che possono essere visualizzate sul display del DN-300DH. Durante l'ascolto, le stazioni possono mostrare testi che scorrono recanti il nome dell'artista, il titolo della traccia, il genere, le canzoni successive, i titoli delle notizie, risultati sportivi, indirizzi Internet o richiedere numeri di telefono fisso.

Per selezionare una stazione DAB/DAB+:

1. Se l'apparecchio è spento, premere il tasto **Power** per accenderlo.
2. Premere il tasto **Band** per selezionare DAB.

Importante: assicurarsi di aver collegato correttamente il terminale dell'antenna DAB.

3. Premere il tasto **DAB Auto** per cercare stazioni DAB/DAB+.
4. Per scegliere tra le stazioni DAB/DAB+ trovate, servirsi dei tasti **Tuning Up/Down** sull'apparecchio o sul telecomando.

Per salvare una stazione su un numero predefinito:

1. Selezionare la stazione DAB/DAB+ desiderata.
2. Premere il tasto **Memory** sull'apparecchio o sul telecomando.
3. Servirsi dei **tasti numerici (1–10/10+)** sull'apparecchio o sul telecomando per inserire il numero predefinito desiderato.
4. Premere il tasto **Memory** per salvare la stazione sul preset. Il DN-300DH può memorizzare fino a 40 stazioni DAB.

Per richiamare il numero di preset di una stazione DAB/DAB+ salvata, servirsi dei **tasti numerici (1–10/10+)** sull'apparecchio o sul telecomando per inserire il numero predefinito desiderato. Per richiamare numeri di preset superiori a 10, premere il tasto **10/10+** sull'apparecchio seguito dall'ulteriore tasto numerico necessario per arrivare al preset desiderato (ad es. per aprire il preset 12, selezionare **10/10+** seguito da **2**).

Importante:

Per garantire la migliore ricezione possibile, assicurarsi che l'antenna sia estesa in verticale.

Posizionare il DN-300DH il più possibile vicino alla finestra per assicurarsi che l'ambiente circostante non ostacoli la forza di trasmissione DAB/DAB+.

Provare a collocare l'apparecchio in una posizione alta in casa per cogliere un segnale DAB/DAB+ forte.

Risoluzione di problemi

Se non si riceve alcun segnale da una stazione DAB/DAB+: dopo aver acceso il DN-300DH per la prima volta, premere il tasto **DAB Auto** in modo che cerchi le stazioni disponibili nella propria zona. Una volta effettuata la sintonia automatica non è necessario ripeterla, a meno che non si porti l'apparecchio in una zona diversa del Paese con una copertura diversa o che non si desideri effettuare una scansione alla ricerca di nuove stazioni.

Se il segnale DAB/DAB+ non si sente in stereo: le stazioni radio che trasmettono principalmente parlato o discorsi solitamente trasmettono in mono.

Se il segnale radio DAB/DAB+ presenta artefatti digitali o un suono di bassa qualità: provare a regolare l'antenna per ottenere una ricezione migliore. La stazione potrebbe trasmettere a un bit rate più basso. Verificare se il segnale viene trasmesso su un'altra stazione a un bit rate più elevato.

Benutzerhandbuch (Deutsch)

Einführung

Vielen Dank für den Kauf des DN-300DH. Bei Denon Professional schätzen wir Leistung und Zuverlässigkeit - genau wie Sie. Darum entwerfen wir unsere Geräte stets nur mit einem einzigen Ziel vor Augen: Ihre Anwendung so gut wie möglich zu unterstützen.

Lieferumfang

DN-300DH

(2) Rack-Montagewinkel

(6) Rack-Montageschrauben

FM-Antenne

AM-Rahmenantenne

DAB+-Antenne

Cinch-Kabel

Fernbedienung

Stromkabel

Benutzerhandbuch

Sicherheitshinweise und Garantieinformationen

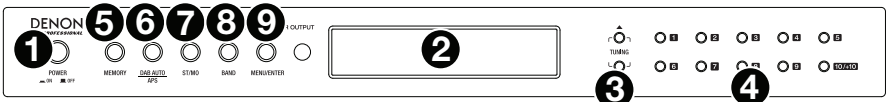
Kundendienst

Für die neuesten Informationen zu diesem Produkt (Dokumentation, technische Daten, Systemanforderungen, Informationen zur Kompatibilität etc.) und für die Produktregistrierung besuchen Sie denonpro.com.

Um weitere Unterstützung zu Ihrem Produkt zu erhalten, besuchen Sie denonpro.com/support.

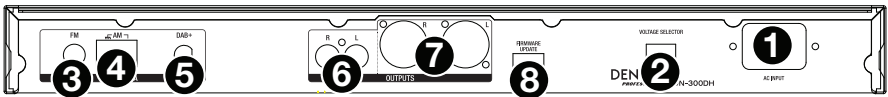
Funktionen

Vorderseite



- Netzschalter:** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten.
- Display:** Dieses Display zeigt die aktuelle Funktion des Gerätes.
- Tuning-Tasten:** Drücken Sie eine dieser Tasten, um die Frequenz um jeweils einen Schritt zu erhöhen oder zu verringern. Halten Sie die Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um zum vorherigen oder nächsten Sender mit klarem Empfang zu springen.
- Zifferntasten (1–10/10+):** Drücken Sie die Tasten 1-10/10+ auf dem Gerät oder der Fernbedienung, um eine gespeicherte Voreinstellung von 1-10 aufzurufen. Um Presets aufzurufen, die größer als 10 sind, drücken Sie die Taste 10/10+ am Gerät oder der Fernbedienung gefolgt von der zusätzlichen Zifferntaste, um zum gewünschtem Preset zu gelangen (um beispielsweise zu Preset 12 zu gelangen, wählen Sie 10/10+, gefolgt von 2). Um zu Preset 20 zu gelangen, drücken Sie die Taste 10/10+ zweimal.
- Speicher-Taste:** Um ein Preset zu speichern, drücken Sie die Speicher-Taste und eine Zifferntaste (1–10/10+), um den Platz auszuwählen und drücken die Speicher-Taste erneut, um den Sender auf der ausgewählten Preset-Nummer zu speichern.
- DAB Auto/APS-Taste:** Drücken Sie diese Taste, wenn Sie im DAB- oder FM-Modus automatisch nach Radiostationen suchen wollen.
Hinweis: DAB+ ist in der EU, in Großbritannien, im Nahen Osten, in Asien und in Ozeanien verfügbar.
- ST/MO:** Nur im FM-Modus, drücken Sie diese Taste, um zwischen Stereo- und Mono-Modus zu wechseln.
Stereo: FM-Stereo-Sendungen werden in Stereo empfangen und die Anzeige „ST“ erscheint am Display.
Mono: Um schwachen FM-Stereo-Empfang zu kompensieren, wählen Sie diesen Modus. Der Empfang ist nun Mono, wodurch unerwünschte Geräusche reduziert werden.
- Band:** Drücken Sie die Taste, um zwischen DAB-, FM-, und AM-Radio umzuschalten.
- Menu/Enter-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um auf die Einstellungen zuzugreifen oder eine Menüauswahl zu bestätigen. Halten Sie diese Taste, um im Menü zurückzunavigieren.

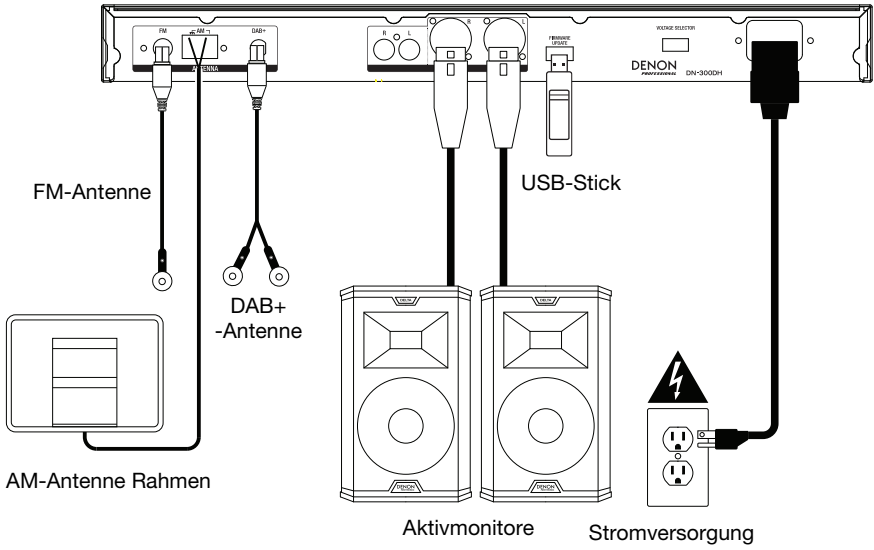
Rückseite



- AC In:** Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel, um diesen Eingang mit einer Steckdose zu verbinden.
- Spannungswähler:** Der Spannungswähler sollte nur betätigt werden, wenn dies notwendig ist (zum Beispiel, wenn sie in ein Land oder eine Region mit einer anderen Spannung reisen). Die Wahl der falschen Spannung kann das Gerät beschädigen. Um die Einstellung zu ändern, entfernen Sie nur *eine* Schraube an der Abdeckung und schieben diese beiseite, um den Wähler freizulegen.
- FM-Antennenanschluss:** Schließen Sie die mitgelieferte FM-Antenne an diesen Anschluss an.
- AM-Antennenanschlüsse:** Schließen Sie die mitgelieferte AM-Rahmenantenne an diesen Anschluss an. Siehe [Anschlussdiagramm](#) für weitere Informationen.
- DAB+-Antennenanschluss:** Schließen Sie die mitgelieferte DAB+-Antenne an diesen Anschluss an.
- Audio-Ausgänge (unsymmetrisch, Cinch):** Diese Ausgänge senden die Audiosignale von der Radiostation. Verwenden Sie diese Cinch-Kabel, um externe Lautsprecher, Soundsysteme etc. mit diesen Ausgängen zu verbinden. Siehe [Anschlussdiagramm](#) für weitere Informationen.
- Audio-Ausgänge (symmetrisch, XLR):** Diese Ausgänge senden die Audiosignale von der Radiostation. Verwenden Sie XLR-Kabel, um externe Lautsprecher, Soundsysteme etc. mit diesen Ausgängen zu verbinden. Siehe [Anschlussdiagramm](#) für weitere Informationen.
- Firmware Aktualisieren:** Dieser USB-Port dient der Aktualisierung der Geräte-Firmware. Der Schalter „Aktualisieren/Normal“ wird verwendet, um den Modus für den USB-Anschluss der Firmware zu aktualisieren. Bei normalem Betrieb sollte dieser Schalter in der Position Normal belassen werden.

Anschlussdiagramm

Teile, die nicht unter **Einführung > Lieferumfang** angegeben sind, sind separat erhältlich.



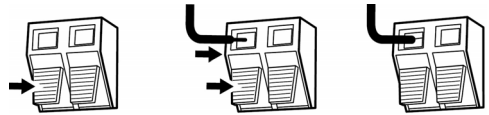
Setup

Wichtig: Schließen Sie alle Kabel sicher und ordnungsgemäß an (Stereo-Kabel: links mit links, rechts mit rechts) und bündeln Sie sie nicht mit dem Netzkabel.

1. Verwenden Sie ein Stereo-Cinch-Kabel oder XLR-Kabel, um die **Ausgänge** an die analogen Eingänge Ihres externen Receivers, Verstärkers, Aktivmonitore etc. anzuschließen. Stellen Sie sicher, dass die **Tuner-Region** auf Ihren Standort (Amerika/Europa/Japan) eingestellt ist. Siehe **Betrieb > Fernbedienung** für weitere Informationen.

Hinweis: Wenn das Gerät eingeschaltet ist, müssen Sie es aus- und wieder einschalten, nachdem Sie diese Einstellung geändert haben. Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, ist es auf die gewählte Region eingestellt.

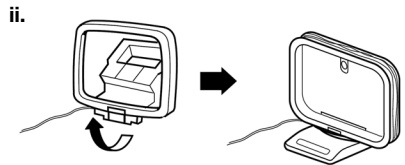
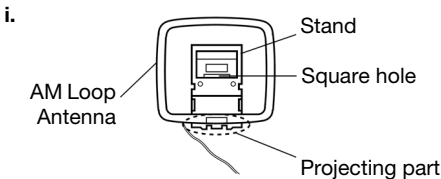
2. Schließen Sie die mitgelieferte FM-Antenne an den **FM-Antennenanschluss** an.
3. Schließen Sie die mitgelieferte AM-Rahmenantenne an die **AM-Antennenanschlüsse** an. Stellen Sie sicher, dass die Leitungsanschlüsse der AM-Rahmenantenne keine Metallteile des Panels berühren. (Trennen Sie die AM-Rahmenantenne nicht, auch wenn Sie eine externe AM-Antenne verwenden.)



Wenn Sie die AM-Rahmenantenne an eine Wand hängen möchten, verwenden Sie einen Nagel oder eine Reißzwecke, um sie (nicht zusammengebaut) an der Wand zu befestigen.

Wenn Sie die AM-Antennenschleife auf eine ebene Fläche stellen wollen, bauen Sie sie zusammen (siehe Bilder unten):

- i. Bringen Sie das Standfußteil von hinten durch den unteren Teil der Rahmenantenne und biegen es nach vorne.
 - ii. Bringen Sie den herausragenden Teil in die rechteckige Öffnung am Standfußteil.
4. Schließen Sie die mitgelieferte DAB+-Antenne an den **DAB+-Antennenanschluss** an und drehen Sie den Gewindeanschluss im Uhrzeigersinn, bis dieser sicher befestigt ist.



Betrieb

Fernbedienung

1. **Taste Stummschalten:** Drücken Sie diese Taste, um die Audioausgabe stumm zu schalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Ton einzuschalten. Siehe [Betrieb > Verwendung des Radios](#) für weitere Informationen.

2. **ST/MO:** Nur im FM-Modus, drücken Sie diese Taste, um zwischen Stereo- und Mono-Modus zu wechseln.

Stereo: FM-Stereo-Sendungen werden in Stereo empfangen und die Anzeige „ST“ erscheint am Display.

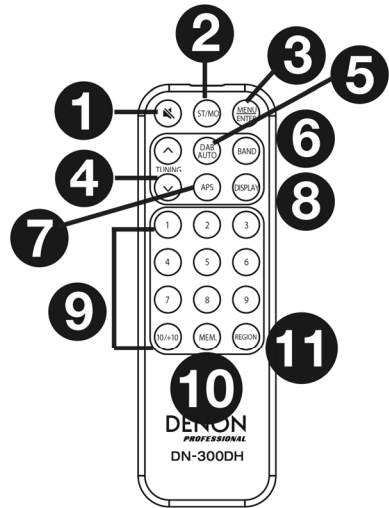
Mono: Um schwachen FM-Stereo-Empfang zu kompensieren, wählen Sie diesen Modus. Der Empfang ist nun Mono, wodurch unerwünschte Geräusche reduziert werden.

3. **Menu/Enter:** Drücken Sie diese Taste, um auf die Einstellungen zuzugreifen oder eine Menüauswahl zu bestätigen.

Halten Sie diese Taste, um im Menü zurückzunavigieren.

4. **Tuning-Tasten:** Im Auto-Modus drücken Sie eine dieser Tasten, um zum nächsten gut empfangbaren Sender zu schalten. Wenn Sie sich im manuellen Modus befinden, drücken Sie eine der Tasten, um schrittweise durch die Sender zu blättern.
5. **DAB Auto:** Drücken Sie diese Taste, wenn Sie im DAB-Modus automatisch nach DAB/DAB+-Sendern mit einem starken Signal suchen wollen.
6. **Band:** Drücken Sie diese Taste, um zwischen DAB-, FM-, und AM-Modus umzuschalten.
7. **APS:** Mit dieser Taste können Sie die verfügbaren Radiosender automatisch suchen und speichern. Dabei wird zuerst nach Sendern mit RDS (Radio Data System) und erst danach nach anderen gesucht.

Hinweis: Diese Funktion überschreibt alle zuvor gespeicherten Radiosender-Presets.



8. **Display-Taste:** Wenn Sie sich im FM-Modus befinden oder DAB+, drücken Sie diese Taste, um verschiedene Betriebsinformationen auf dem Bildschirm anzuzeigen, wenn die RDS-Daten empfangen wurde. Drücken Sie die **Display**-Taste einmal für PS (Programmname), ein weiteres Mal für PTY (Programmtyp), dann CT (aktuelle Zeit) **Signalstärke-Messgerät**, und schließlich RT (Information). NO PS, NO PTY, NO CT oder NO RT werden angezeigt, wenn die gewünschte Funktion nicht ausgeführt werden kann. (z.B. aufgrund eines schwachen Signals.)

- **PS (Sendername):** Drücken Sie die Taste **Display** bis „PS“ erscheint. Der aktuelle Sendername wird angezeigt.
- **PTY (Programmtyp):** Drücken Sie die Taste **Display** bis „PTY“ erscheint. Der Programmtyp wird angezeigt.
- **CT (Aktuelle Zeit):** Drücken Sie die Taste **Display** bis „CT“ am Display erscheint. Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt (z.B. 15:30). Wenn die Anzeige „WAIT CT“ zeigt, dann wird versucht, die Zeit vom Sender abzurufen.

Hinweis: Ist die Uhr nicht mit einer genauen Quelle synchronisiert, kann die Zeit von Sender zu Sender variieren.

- **Signalstärke-Messgerät:** Drücken Sie die **Display**-Taste, bis die Signalstärkeleiste auf dem Display erscheint und die Signalstärke des Radiosenders anzeigt.
- **RT (Information):** Drücken Sie die Taste **Display** bis „RT“ erscheint. Die relevanten Informationen der lokalen Radiostationen werden angezeigt.

9. **Zifferntasten (1–10/10+):** Drücken Sie die Tasten 1-10/10+ auf der Fernbedienung, um ein gespeichertes Preset von 1-10 aufzurufen. Um Presets aufzurufen, die größer als 10 sind, drücken Sie die Taste **10/10+** auf der Fernbedienung gefolgt von der zusätzlichen Zifferntaste, um das gewünschte Preset zu erhalten (um beispielsweise zu Preset 12 zu gelangen, wählen Sie **10/10+**, gefolgt von **2**). Um zu Preset 20 zu gelangen, drücken Sie zweimal die Taste **10/10+**.

10. **Speicher-Taste:** Um ein Preset zu speichern, drücken Sie die Speicher-Taste und eine Zifferntaste (**1–10/10+**), um den Platz auszuwählen und drücken die Speicher-Taste erneut, um den Sender auf der ausgewählten Preset-Nummer zu speichern. Siehe **Betrieb > Verwendung des Radios** für weitere Informationen.

11. **Region:** Drücken Sie diese Taste und wählen dann die Region (Amerika/Europa/Japan) mit den Tasten **Tuning Aufwärts/Abwärts** und drücken die Region-Taste erneut, um sie zu bestätigen. Das Gerät schaltet sich dann automatisch ab. Drücken Sie die **Stummschalten**-Taste, um das Gerät einzuschalten oder drücken Sie zwei Mal die Power-Taste auf der Gerätevorderseite, um das Gerät auf die ausgewählte Region einzustellen.

Hinweis: Der Wechsel von einer Region zur anderen überschreibt alle zuvor gespeicherten Radiosender-Presets.

Batterieverbrauch

Wichtig: Bevor Sie die Fernbedienung zum ersten Mal verwenden, ziehen Sie die Isolierfolie aus dem Batteriefach.

So tauschen Sie die Batterien aus:

1. Bringen Sie einen Stift in das Loch auf der Rückseite der Fernbedienung und schieben dann die Klappe zur Seite.
2. Entfernen Sie die alte Lithium-Batterie aus dem Batteriefach und legen Sie eine neue ein. Legen Sie die Batterie so ein, dass der positive (+) Pol nach oben zeigt.
3. Setzen Sie das Batteriegehäuse vorsichtig in das Fach. Die Kanten sollten dabei mit den Rillen ausgerichtet sein. Schieben Sie das Batteriegehäuse anschließend in seine ursprüngliche Position.

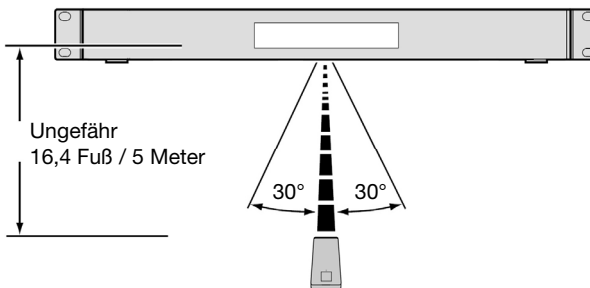
Wichtig: Ein Missbrauch der Lithiumbatterie kann zu Erhitzung, Zündung oder Bruch führen. Beachten Sie die folgenden Punkte bei der Verwendung oder beim Austauschen der Batterien:

- Die mitgelieferte Batterie dient zum Testen der Fernbedienungsfunktionalität.
- Verwenden Sie eine 3V **CR2032**-Lithiumbatterie.
- Laden Sie die Batterie niemals auf. Gehen Sie behutsam mit der Batterie um und zerlegen Sie sie nicht.
- Achten Sie beim Wechseln der Batterie darauf, dass die Pole (+ und -) in die richtigen Richtungen zeigen.
- Bewahren Sie die Batterie nicht an einem Ort mit hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wird, konsultieren Sie **umgehend** einen Arzt.
- Wenn Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, entsorgen Sie die Batterie sofort. Gehen Sie dabei sorgfältig vor, da der Elektrolyt Haut oder Kleidung verätzen kann. Wenn der Elektrolyt in Kontakt mit Ihrer Haut oder Ihrer Kleidung kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit Leitungswasser ab und konsultieren einen Arzt.
- Isolieren Sie die Batterie bevor Sie sie entsorgen mit Klebeband o.Ä., entsorgen Sie sie an einem Ort, an dem es zu keinem offenen Feuer kommt und befolgen Sie die Richtlinien und Vorschriften der lokalen Behörden.

Reichweite

Um die Fernbedienung zu verwenden, richten Sie sie auf das Display.

Hinweis: Wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht, starkem künstlichen Licht (wie etwa von wechselgerichteten Neonlichtlampen) oder Infrarotlicht ausgesetzt ist, kann es sein, dass das Gerät oder die Fernbedienung nicht richtig funktionieren.



Verwendung des Radios

So verwenden Sie das Radio:

1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie den **Ein-/Ausschalter**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste **Band**, um FM oder AM auszuwählen. Die Audiowiedergabe der Radiosendung wird automatisch gestartet.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die FM und AM-Antennen richtig angeschlossen sind und die **Region** richtig eingestellt ist.

3. Um einen Radiosender auszuwählen, verwenden Sie die Tasten **Tuning Aufwärts/Abwärts** auf dem Gerät oder der Fernbedienung. Halten Sie die Taste **Tuning Aufwärts** oder **Abwärts** länger als 1 Sekunde gedrückt, um zum vorherigen oder nächsten Sender mit klarem Empfang zu springen.

Um einen Sender unter einer Preset-Nummer abzuspeichern, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wählen Sie den gewünschten Sender.
2. Drücken Sie die **Speicher**-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung.
3. Drücken Sie eine der **Zifferntasten (1–10/10+)** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die gewünschte Preset-Nummer einzugeben.
4. Drücken Sie erneut die Taste **Speicher**, um den Sender auf dieses Preset zu speichern.

Um eine Radiosender-Presetnummer aufzurufen, verwenden Sie die **Zifferntasten (1–10/10+)** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um das gewünschte Preset einzugeben. Um Presets aufzurufen, die größer als 10 sind, drücken Sie die Taste **10/10+** am Gerät gefolgt von der zusätzlichen Zifferntaste, um zum gewünschten Preset zu gelangen (um beispielsweise zu Preset 12 zu gelangen, wählen Sie **10/10+**, gefolgt von **2**).

Wichtig:

Der Preset-Speicher kann bis zu 20 FM-Sender und 20 AM-Sender speichern.

Wenn Sie kein gutes Rundfunksignal empfangen können, empfehlen wir die Installation einer Außenantenne. Einzelheiten erfahren Sie im Einzelhandelsgeschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Wenn Sie ein klares Rundfunksignal empfangen können, fixieren Sie die Antenne mit Klebeband in einer Position, wo der Geräuschpegel minimal ist.

CE **Allgemeinhinweis zur Konformitätserklärung:** Hiermit erklären wir, daß sich das Gerät **DN-300DH** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die vollständige EG Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden:
inMusic GmbH
Harkortstrasse 12 - 32
DE - 40880 Ratingen

Verwendung von DAB/DAB+

DAB und DAB+ (verfügbar im Nahen Osten sowie in Asien und Ozeanien; siehe Tabelle im [Anhang > Technische Spezifikationen](#) für eine Liste der unterstützten Länder) verwenden ein digitales Signal zur Übertragung einer großen Auswahl an Kanälen. DAB und DAB+ bieten ein Klangerlebnis ohne Zischen und Geknister oder nachlassendes Signal. DAB+ verwendet dieselben Sender wie DAB, digitalisiert jedoch den Ton auf effizientere Art und Weise und hat mehr Radiostationen zur Auswahl. Bei DAB und DAB+ ist es nicht erforderlich, sich Frequenzen zu merken, man braucht nur den Namen des Radiosenders auszuwählen.

DAB- und DAB+-Signale enthalten zusätzliche Informationen, die auf dem DN-300DH-Display zu sehen sind. Während Sie zuhören, können die Radiostationen Text mit dem Namen des Künstlers, dem Titel, dem Genre, den nächsten Titeln, Nachrichten, Sportergebnissen, Website-Adressen oder der Telefonnummer für Musikwünsche anzeigen.

So wählen Sie eine DAB-/DAB+-Station aus:

1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die **Power**-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die **Band**-Taste, um DAB auszuwählen.

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass Sie den DAB-Antennenanschluss ordnungsgemäß verbunden haben.

3. Drücken Sie die **DAB Auto**-Taste, um nach AB-/DAB+-Stationen zu suchen.
4. Um aus den gefundenen DAB-/DAB+-Stationen eine auszuwählen, können Sie die **Tuning Aufwärts/Abwärts**-Tasten auf dem Gerät oder der Fernbedienung verwenden.

So speichern Sie einen Sender unter einer Preset-Nummer:

1. Wählen Sie die gewünschte DAB-/DAB+-Station aus.
2. Drücken Sie die **Memory**-Taste auf dem Gerät oder der Fernbedienung.
3. Verwenden Sie die **Zifferntasten (1–10/10+)** auf dem Gerät oder der Fernbedienung, um die gewünschte **Preset-Nummer** einzugeben.
4. Drücken Sie die **Memory**-Taste, um den Sender als Voreinstellung zu speichern. DN-300DH kann bis zu 40 DAB-Stationen speichern.

Um die Preset-Nummer einer gespeicherten DAB-/DAB+-Station aufzurufen, verwenden Sie die **Zifferntasten (1–10/10+)** auf dem Gerät oder der Fernbedienung oder geben Sie die gewünschte Preset-Nummer ein. Um Voreinstellungen mit einer höheren Ziffer als 10 aufzurufen, drücken Sie auf dem Gerät erst auf die Taste **10/10+** und geben Sie dann die zusätzliche Ziffer ein, um zur gewünschten Voreinstellung zu gelangen (z. B. wählen Sie für die Voreinstellung 12 erst **10/10+** aus und geben Sie dann **2** ein).

Wichtig:

Um den bestmöglichen Empfang zu haben, sollten Sie die Antenne so vertikal wie möglich ausrichten.

Positionieren Sie das DN-300DH so nah wie möglich an einem Fenster, damit die DAB-/DAB+-Sendestärke durch nichts in Ihrem Umfeld beeinträchtigt wird.

Versuchen Sie auch, das Gerät an einer höheren Stelle im Haus zu positionieren, um einen besseren DAB/DAB+-Empfang zu haben.

Fehlerbehebung

Sie können kein Signal einer DAB/DAB+-Station empfangen: Nachdem Sie DN-300DH zum ersten Mal eingeschaltet haben, drücken Sie die **DAB Auto**-Taste, damit das Gerät nach in Ihrem Gebiet verfügbaren Radiosendern sucht. Wenn Sie die automatische Suche einmal durchgeführt haben, brauchen Sie dies nur dann wieder zu tun, wenn Sie das Gerät in einen anderen Teil des Landes mit einer anderen Abdeckung bringen oder wenn Sie nach neuen Sendern suchen wollen.

Das gefundene DAB-/DAB+-Signal ist nicht in Stereo zu hören: Stationen, die hauptsächlich Talkradio und Gesprächssendungen ausstrahlen, werden in der Regel mono ausgestrahlt.

Das DAB-/DAB+-Radiosignal weist digitale Artefakte oder eine schlechte Qualität auf: Versuchen, Sie die Position der Antenne zu verändern, um einen besseren Empfang zu haben. Es kann jedoch auch sein, dass der Sender mit einer geringeren Bitrate überträgt. Prüfen Sie, ob das Signal vielleicht von einem anderen Sender mit einer höheren Bitrate ausgestrahlt wird.

Appendix (English)

Technical Specifications

<p>Radio Specifications</p>	<p>America: FM: 87.5 – 108 kHz FM Step Frequency: 50 kHz FM Signal-to-Noise: 30 dB, < 3 dBu AM: 520 – 1710 kHz AM Step Frequency: 10 kHz DAB/DAB+: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band III)</p> <p>Europe: FM: 87.5 – 108 mHz FM Step Frequency: 50 kHz FM Signal-to-Noise: 30 dB, < 3 dBu AM: 522 – 1629 kHz AM Step Frequency: 9 kHz DAB/DAB+: 174.928 MHz – 239.200 MHz (Band III)</p> <p>Japan: FM: 76 – 108 kHz FM Step Frequency: 50 kHz FM Signal-to-Noise: 30 dB, < 3 dBu AM: 522 – 1629 kHz AM Step Frequency: 9 kHz</p> <p>Audio Performance: <u>FM:</u> Sensitivity: < 3 dBu Signal-to-Noise: Mono: > 70 dB Stereo: > 65 dB Distortion: Mono: < 0.3%, Stereo: < 0.3% Stereo Separation: 1 kHz, > 35 dB Frequency Response: 20 Hz – 14 kHz Output Voltage: 500 mV / 2.2 kΩ Antenna Input Impedance: 75 Ω</p> <p><u>AM:</u> Signal-to-Noise: > 40 dB Distortion: < 1.8% Antenna: loop antenna</p> <p><u>DAB/DAB+:</u> Sensitivity: 100 dBm Signal-to-Noise: > 70 dB Frequency Response: 20 Hz – 20 kHz, +/- 3 dB Stereo Separation: 1 kHz, > 60 dB Antenna Input Impedance: 75 Ω</p>			
<p>DAB/DAB+ Supported Countries</p>	<p>Australia</p> <p>France</p> <p>Hong Kong</p> <p>Malta</p> <p>Poland</p> <p>Sweden</p>	<p>Belgium</p> <p>Germany</p> <p>Ireland</p> <p>Monaco</p> <p>Slovenia</p> <p>Switzerland</p>	<p>Czech Republic</p> <p>Gibraltar</p> <p>Italy</p> <p>Netherlands</p> <p>South Korea</p> <p>United Kingdom</p>	<p>Denmark</p> <p>Holy See (Vatican City State)</p> <p>Kuwait</p> <p>Norway</p> <p>Spain</p>

Connectors	(1) XLR output pair (1) RCA stereo output pair (1) USB port (for firmware updates) (1) IEC power input
Power	Connection: IEC Input Voltage: 115 V / 230 V, 50/60 Hz Operating Temperature: 41° – 95° F / 5° – 35° C Operating Humidity: 25 – 85%, non-condensing Storage Temperature: 4° – 140° F / -20° – 60° C
Dimensions (width x depth x height)	19.0" x 1.7" x 7.9" 482 x 43 x 200 mm
Weight	5.5 lbs / 2.5 kg

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks & Licenses

Denon is a trademark of D&M Holdings Inc., registered in the U.S. and other countries. Denon Professional products are produced by inMusic Brands, Inc., Cumberland, RI 02864 USA.

All other product names, company names, trademarks, or trade names are those of their respective owners.

denonpro.com